

美國太空梭機穿空太國美



這是位於佛羅里達州卡納爾運河邊，由美國太空梭公司所建造，並由美國政府所擁有，目前正由該公司所經營的太空梭發射台。這座發射台，是美國太空梭公司所建造，並由美國政府所擁有，目前正由該公司所經營的太空梭發射台。這座發射台，是美國太空梭公司所建造，並由美國政府所擁有，目前正由該公司所經營的太空梭發射台。

美國太空梭機

美國太空梭機，是美國政府所擁有，目前正由該公司所經營的太空梭發射台。這座發射台，是美國太空梭公司所建造，並由美國政府所擁有，目前正由該公司所經營的太空梭發射台。這座發射台，是美國太空梭公司所建造，並由美國政府所擁有，目前正由該公司所經營的太空梭發射台。

一切準備就緒 今日發射升空

楊格表示對此次飛行具有信心。北約與華沙公約代表，裁軍談判休會，始終不獲協議。華沙公約軍事演習結束，波局勢並未緩和。蘇聯軍仍駐邊境，波局勢並未緩和。蘇聯軍仍駐邊境，波局勢並未緩和。

中共粉碎四人幫後 會犯新形式舊錯誤

事實證明走錯路急之務改變方針。事實證明走錯路急之務改變方針。事實證明走錯路急之務改變方針。事實證明走錯路急之務改變方針。事實證明走錯路急之務改變方針。

美國國務卿海格訪問中東

美國國務卿海格訪問中東。美國國務卿海格訪問中東。美國國務卿海格訪問中東。美國國務卿海格訪問中東。美國國務卿海格訪問中東。

蘇聯如干預波蘭 改變整個世界

蘇聯如干預波蘭，改變整個世界。蘇聯如干預波蘭，改變整個世界。蘇聯如干預波蘭，改變整個世界。蘇聯如干預波蘭，改變整個世界。蘇聯如干預波蘭，改變整個世界。

美國太空梭簡介

美國太空梭簡介。美國太空梭簡介。美國太空梭簡介。美國太空梭簡介。美國太空梭簡介。美國太空梭簡介。美國太空梭簡介。美國太空梭簡介。

列根日內返回白宮 但在今後數月內 不能打網球騎馬

列根日內返回白宮，但在今後數月內，不能打網球騎馬。列根日內返回白宮，但在今後數月內，不能打網球騎馬。列根日內返回白宮，但在今後數月內，不能打網球騎馬。

每週5班機 飛瑞士及歐洲各城市

每週5班機，飛瑞士及歐洲各城市。每週5班機，飛瑞士及歐洲各城市。每週5班機，飛瑞士及歐洲各城市。每週5班機，飛瑞士及歐洲各城市。

每週5班機 飛瑞士及歐洲各城市 普通客位一排祇有8個 空間更多更舒適。

swissair 1931 1981

共軍文革派頑強抗拒 中共全面實行思想教育

列根關係 較為緩慢

共軍文革派頑強抗拒 中共全面實行思想教育

日本外務省首腦明確表示 僑東地方選舉 不能予以承認

認是對聯合國決議進行挑戰 施漢諾不堅持亦解除武裝

【中央社東京九日電】日本外務省首腦對僑東地方選舉，表示不能予以承認。外務省官員表示，僑東地方選舉，是對聯合國決議進行挑戰，日本外務省不能予以承認。外務省官員並表示，施漢諾不堅持亦解除武裝，日本外務省將予以考慮。

敘黎激戰八天 雙方同意停火

【中央社開羅九日電】敘黎邊境激戰八天，雙方同意停火。敘黎邊境激戰八天，雙方同意停火。敘黎邊境激戰八天，雙方同意停火。

澳洲商會 將在台北 設辦事處

【中央社台北九日電】澳洲商會將在台北設辦事處。澳洲商會將在台北設辦事處。澳洲商會將在台北設辦事處。

美大使促日本 加緊防衛努力

【美聯社華盛頓九日電】美大使促日本加緊防衛努力。美大使促日本加緊防衛努力。美大使促日本加緊防衛努力。

印尼農村少女 被迫早嫁還債

【美聯社雅加達九日電】印尼農村少女被迫早嫁還債。印尼農村少女被迫早嫁還債。印尼農村少女被迫早嫁還債。

非島財長塞隆 可能出任總理

【中央社馬尼拉九日電】非島財長塞隆可能出任總理。非島財長塞隆可能出任總理。非島財長塞隆可能出任總理。

北愛爾蘭 港口海關 發動罷工

【美聯社倫敦九日電】北愛爾蘭港口海關發動罷工。北愛爾蘭港口海關發動罷工。北愛爾蘭港口海關發動罷工。

沙胆威

絕橋

利舞台 倫敦 影都 新光

三場 今天 新滿瀉

場五日即

總統大綁架

辣手布局前所未見
恐怖份子
冒死綁架美國總統
全球為之轟動

米高法蘭弟 威廉薛納 賀荷布祿
阿娃嘉娜 主演

官能刺激緊張火爆連場!

聲華·華大新·華豪

3-617189 3-841189 5-762372

性罪過

獻映 明天

歐洲公 青春王女 英俊小生

作一十司 姊妹六風巨 姊妹六風巨

嘉寶 碧芝 森西法 瑪斯蘭

演合胆大

My First Sin

少年情迷 鬼交可夫 鬼交可夫 鬼交可夫

少年情迷 鬼交可夫 鬼交可夫 鬼交可夫

少年情迷 鬼交可夫 鬼交可夫 鬼交可夫

小人物

瘋狂大奇劇

全綫五場 獻映

一對活寶 兩個胡塗 兩個胡塗 兩個胡塗

一對活寶 兩個胡塗 兩個胡塗 兩個胡塗

一對活寶 兩個胡塗 兩個胡塗 兩個胡塗

再派遣代表團

調解兩伊戰爭

不結盟運動 結努力

再派遣代表團 調解兩伊戰爭

再派遣代表團 調解兩伊戰爭

華僑晚報 分類廣告 每天四元

獻獻節活復

本週末午夜場優先介紹

公子嬌

嚴浩 繼「茄哩啡」、「夜車」後、創瘋狂惹笑新格調!

伊雷 雪梨 領銜主演

明晚 十一點半映

父子情

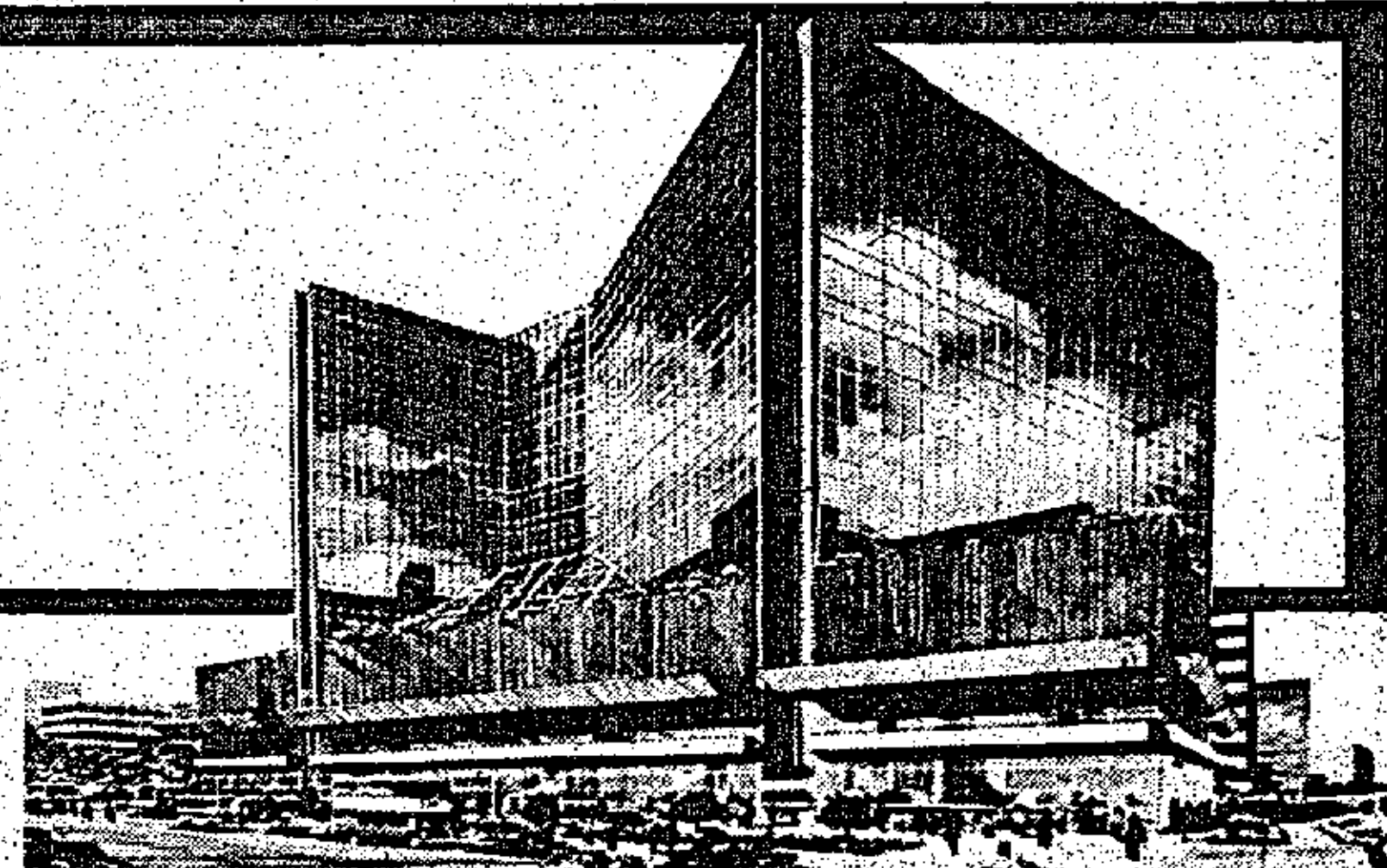
柏林影展 參展作品

香港味的「克勤與克明」

父子情

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊 遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠
HOUSTON CENTRE 150年期
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
新世界中心/香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：**尖沙咀置業**
香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線)

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新利大廈97室 電話：5-229162 (4線)

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001 (10線)

益大發展有限公司
香港夏道12號美國銀行中心33樓 電話：5-255211 (6線)



同珍工業大廈 (第二期) 出租

現代新穎廠房·設備完善·鄰近貨櫃碼頭
每層面積由二仟餘呎至二萬餘呎 月租每呎由\$2.-起
由四月三日起七天內特價優待

葵涌工業中心地王·理想廠址工源充足
樓身特高設計新穎·無柱單位光綫充足
特設全層防火系統·快速客貨電梯六部

同珍醬油罐頭公司
租務處：葵涌國瑞道昌榮路交界
電話：12-273241

符其鴻亞公岩村道八號
聯邦工業大廈 (租)
設計先進·管理完善
注少費用·三面單邊
六千餘呎·分層出租
合高級工廠陳列室·寫字樓用
電話：5-259051-2

沙田火炭地王

近大小巴士站 交通方便 近政府大型屋邨 招請容易

峯山工業大廈 **峯達工業大廈**
沙田火炭71號地段 沙田火炭69號地段
面積由622呎—13,104呎
寫字樓電話 5-229162
地盤電話 12-6041676
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新利大廈97室

尖沙咀 河內道3-4號 (特價九五折)
世紀商業大廈
地庫至三樓現代化商場
四至十七樓高級寫字樓
古銅色鋁窗幕牆 (CURTAIN WALL)·彩色玻璃·冷氣設備
地鐵通中·旅遊中心·交通方便·離地鐵站·步行一分鐘
到中環只需十分鐘
商場二萬餘平方呎
寫字樓由982呎至1,031呎
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一 (十線)
地盤電話：三·四八八七五五

佐敦道碼頭對正
旺舖及寫字樓廉租
渡船街一至四號地下旺舖六二五呎·閣樓四八二呎
二樓二〇九呎及三樓二〇九呎全層廉租廉售
請電：H·二五三〇〇一 洽

早午茶市
名廚美點
巧手小菜
壽筵喜酌
大華飯店
尖沙咀彌敦道83號華源大廈
(尖沙咀地鐵站)
訂座電話：3-688887·3-689915

深圳華僑永遠墓園
優點：永久年期 風水良好 面海景美
園林設計 水陸直通 管理完善
每六港幣壹萬貳千元
特約代理：思豪地產有限公司
總公司：九龍彌敦道六五五號新利大廈九七室 (即旺角地鐵站)
分公司：地址：九龍彌敦道六五五號新利大廈九七室 (即旺角地鐵站)
辦事處：地址：九龍彌敦道六五五號新利大廈九七室 (即旺角地鐵站)

誠聘
某大華資銀行誠聘分行經理、助理
及高級職員多名，毋須大專畢業，惟必須熟識工商界及市面情況，並與客戶有密切聯繫，中文或英文寫作流利。待遇優厚，並設有完善醫療保險，公積金，年終花紅及雙薪等制度，有意應徵者請親臨面談及求待遇，附近照及電話，寄 G.P.O. BOX 194。所有來函，均絕對保密。

中環嘉寶商業大廈
高級商業區中層 912 呎出讓全新
交吉，兩面單邊風景每呎一千餘
元，請電 254661 袁小姐。

益新洋樓 北角正地王 英皇道355-361號
樓高廿五層 眺望全海景
三面大單邊
一廳三廚房
面積：468呎-532呎
每呎875元起
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一 (十線)

謝
先夫蒙公國平府君之喪於昨(九)日
假紅磡世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存殯均感
哀此鳴
妻 蒙黃花沃
孝男 民傑 媳 黃芳英
孝女 瑞英 媳 楊雪姬
孝女 瑞珍 媳 陳乃鼎
孝女 瑞珍 媳 何永坤
孫 德仁
孫 德揚
孫 德勤
孫 德慧
孫 德芳
孫 德兒
孫 德兒
外孫 何宇澄
外孫 何宇澄
外孫 陳淑棠 外孫 郭嘉欣
暨眾親屬
泣叩

屯門 田氏中心
第二座
高級廠房招租
Tins Centre (T.M.T.L. 74)

●地點適中 ●工源充足 ●設備齊全 ●租金特廉
●運輸便捷 ●設計優良 ●專業管理 ●即租即用
洽租處：
業主：**田氏塑膠廠有限公司**
3-818276-9
洽租處：
大德測計師行
高利地產顧問
12-408251 3-676113 5-431261

現貨工廠 特價出售 合各行業
業運工廠 官塘駿業里10號 一樓5,253呎
平台54呎
成運工廠 官塘成業街15-17號 一樓4,860呎
業發工廠 官塘開源道73-75號 地下9,901呎
興運工廠 官塘巧明街110號 地下1,829呎
樓上4,057呎
樓上8,406呎
永康工廠 葵涌葵豐街18-26號 地下1,440呎
5,397呎
永健工廠 葵涌永建路273地段 地下13,456呎
怡華置業有限公司 **益新置業有限公司**
香港雪廠街10號新利大廈97室 電話：五·二五三〇〇一 (十線)
官塘地盤電話：3-426634 3-418481 葵涌電話：12-282736

聯邦 國際 大廈

公開分層出售

洽購處：



新鴻基證券有限公司

中區歷山大廈三十二字樓

電話：5-258151(七線)

5-261211

每呎港幣2,540元起

本港新聞

近月港經濟 正作有利調整

雖有然人焦慮 · 表現仍極優良 通脹在正張膨貨通

【特約】財政司夏爵士昨日在維多利亞市政大樓舉行記者會，向傳媒介紹一九八〇年下半年的經濟表現。他指出，雖然在過去幾個月來，本港經濟正受到一些不利因素的影響，但表現仍極優良，通脹在正張膨貨通。

夏爵士表示，雖然一九八〇年下半年的經濟表現，受到一些不利因素的影響，但表現仍極優良。他指出，雖然在過去幾個月來，本港經濟正受到一些不利因素的影響，但表現仍極優良。他指出，雖然在過去幾個月來，本港經濟正受到一些不利因素的影響，但表現仍極優良。

立法局昨會議摘要

【本報訊】立法局昨日會議，討論了多項議程，包括財政司夏爵士的報告、社會福利委員會的報告等。會議在下午一時開始，由主席主持。

夏爵士在報告中指出，雖然在過去幾個月來，本港經濟正受到一些不利因素的影響，但表現仍極優良。他指出，雖然在過去幾個月來，本港經濟正受到一些不利因素的影響，但表現仍極優良。

水渠爆裂 引起地陷

【本報訊】中區區議會昨日接獲居民投訴，指在區內一條水渠爆裂，引起地陷。區議會隨即派員前往調查，並採取緊急措施，防止地陷擴大。

小評

夏爵士毫不焦慮

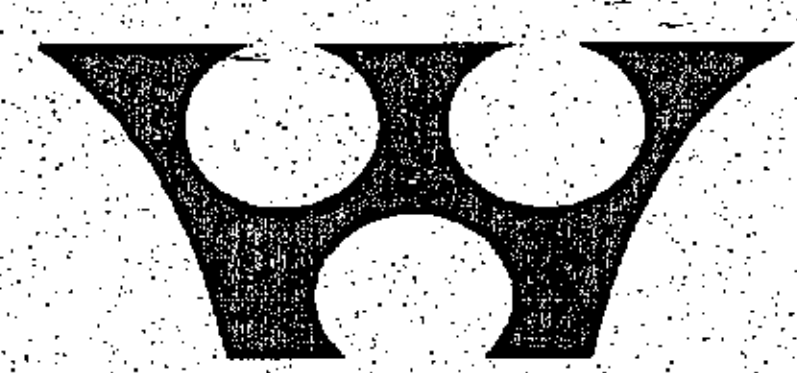
夏爵士在記者會上表示，他對本港的經濟表現充滿信心，並表示他將繼續為改善民生而努力。

獲多利有限公司 綜合資產負債表

一九八零年十二月卅一日結算

(以港幣千元為單位)

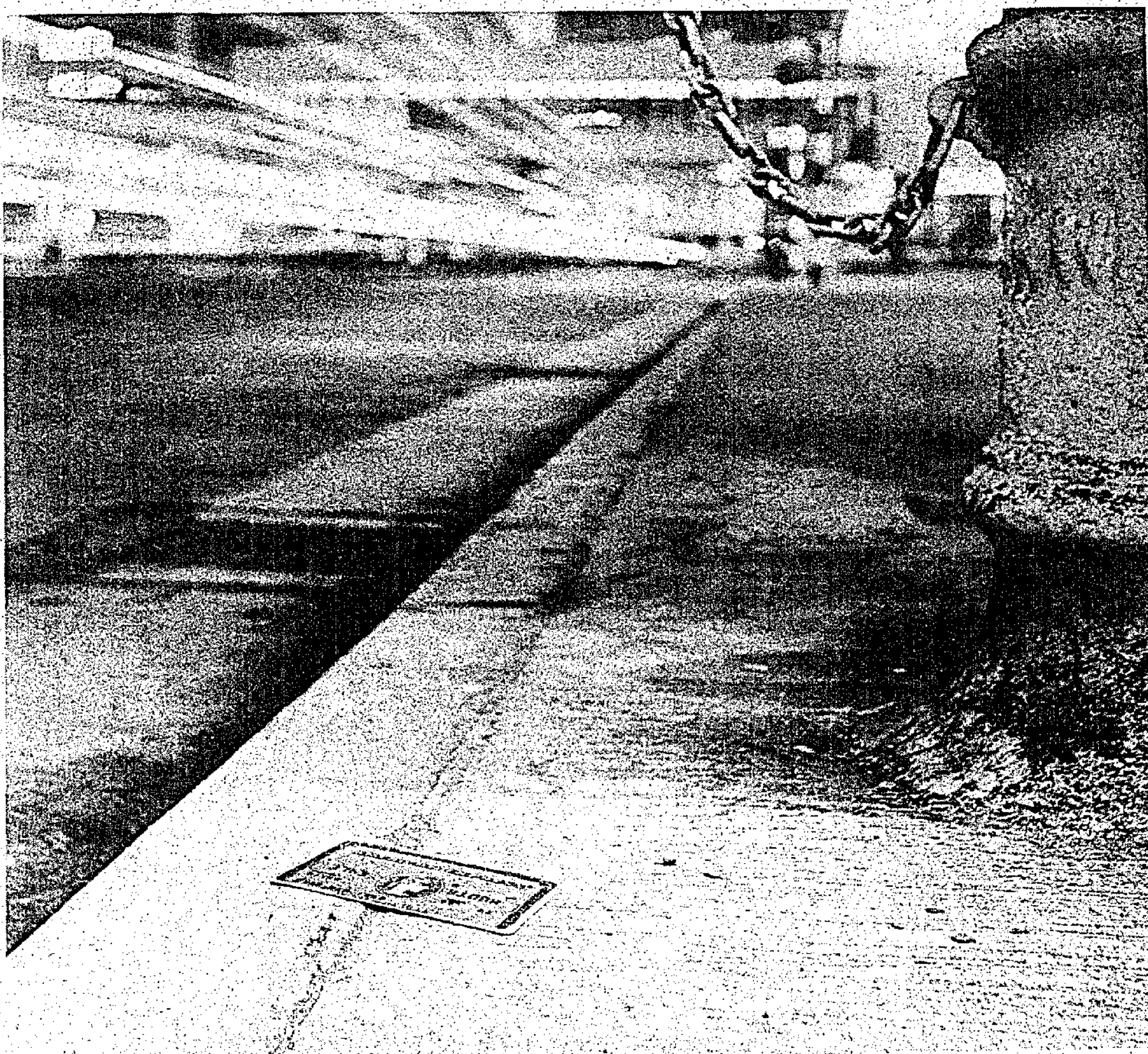
	1980	1979
股本	250,000	250,000
儲備金	202,208	137,959
股東權益	452,208	387,959
少數股東權益	41,800	—
應付控股公司貸款	930,123	436,995
客戶存款及其他負債	9,060,364	4,690,124
	10,484,495	5,515,078
銀行往來存款及短期放款	4,355,522	3,177,841
貸款及其他應收款項	5,448,860	2,053,891
投資	631,764	240,147
聯營公司	29,120	36,145
固定資產	19,229	7,054
	10,484,495	5,515,078
本年度綜合溢利	161,851	73,086



獲多利有限公司

香港·雪梨·拿騷·東京·馬尼拉·新加坡·日內瓦·曼谷·維拉

美國運通信用卡——遺失被竊，安枕無憂。



持有美國運通信用卡，萬一遺失或被竊，閣下亦毋須擔心無法估計之損失。

如閣下即時申報，所有責任全部由本公司承擔，倘若未能及時申報，閣下應負之疏忽責任亦祇以港幣250元為限。

緊急補領新卡服務
閣下之美國運通卡如遺失或被竊，可在大部份世界各地之美國運通辦事處內補領一張新卡使用。通常翌日便可領得。

世界各地，備受歡迎
美國運通卡特約通用機構，遍佈世界一百六十餘國，包括數以萬計之酒店、餐廳、商店、航空公司、旅行社及汽車租賃公司等。單在香港，閣下便可在超過四千間高級商號內使用。無論在日常

生活中或商業上，美國運通卡堪稱閣下得力助手。

消費金額，全無限制
美國運通卡與一般銀行信用卡不同，並不設預定消費限額。一般消費標準，以個人付賬能力為基準，例如過去消費及付賬紀錄，與個人經濟狀況等。

月結賬項，港幣計算
無論閣下在香港或世界各地使用美國運通卡，所有支出，在寄付閣下之月結單內，一律以港幣計算。

支票兌現，以應急需
閣下可隨時在世界各地絕大部份美國運通辦事處內，憑美國運通卡，將閣下之私人支票兌現，最高兌現額為800美元之美國運通旅行支票及200美元之現款（以同等幣值之當地貨幣付予閣下）。同時，在海外許多酒店，均可憑美國運通卡將個人支票兌現，最高額為50美元。

賬目分明，便於理財
月結單將逐項列明月內閣下以此

*根據當地貨幣條例為準

卡簽付之所有費用，能令閣下對所有支出瞭如指掌，更可使閣下能隨時參閱預算支出。

一卡傍身，出外千日好
美國運通公司設於世界各地之旅遊辦事處及附屬代理機構，為會員解決旅遊上各項需要：妥為安排行程；支取現款以應急需；購買旅行支票；甚至代為處理郵件以待到取，服務週到，確保閣下出外遠遊，同樣舒適方便。

電話安排行程，方便快捷
加入美國運通旅遊“Signature on File”計劃，閣下利用電話即可於片刻之間辦妥行程所需，費用則撥入閣下運通卡賬戶內支付，絕不收取服務費。

請即申請
倘閣下仍未領有美國運通卡，請致電5-211211垂詢，或親臨各通用機構，從「申請表陳列架」取得申請表格。



美國運通信用卡——一卡傍身，世界通行。

徵求

高級精品百貨

著名跨國集團在香港最繁盛商業區，投資數億元經營面積超過六萬呎巨型豪華百貨商場，尚有部份位置，徵求珠寶、鑽石、手錶、打火機、皮革、高級精品、時裝、皮鞋、皮具、影相機、體育用品、化粧品……等各類高級商品合作發展，條件優厚可採用租賃或分帳方式。唯一條件要以高級精品，知名度要高或商號聲譽形象已為大眾所熟識者為合，有誠意者請列明商號名稱，主理人姓名，經營行業，代理商品名稱，所需實用面積，合作方式等詳細資料寄香港郵政總局郵箱8300號(守秘)

蔡瑩堯會長榮任
保良局辛酉年總理誌慶

保赤安良

紅磡三約街坊會同敬賀

香港民安保險有限公司通告

增設觀塘辦事處

本公司為進一步擴大對九龍東區工商各界人士提供各種保險服務起見，增設觀塘辦事處，定於本年四月十一日開始營業
地址：九龍觀塘康寧道九號晨光大廈十二字樓C座
電話：三三四四〇三八八、三三四四三三九九
歡迎各界隨時光臨指導

一九八一年四月十日

租/售

第一期五萬七千餘呎
租售已逾七成
勿失良機

東亞商場

鄰近屋邨，人口眾多
地鐵直達，交通方便
中央冷氣，扶手電梯
玻璃櫥窗，通花捲閘
走廊寬闊，地庫車場

歡迎男女時裝、童裝、精品、體育用品、彩色沖印、鐘錶、化粧品、金筆相機等各類商品行業。翠園酒樓、美心快餐店裝修中，快將開業。

即租即用

東亞紗廠地產部

5-236652 5-228605
12-401839 12-401415

油麻地彌敦道地
王舖位連閣出租
適合各行各業
合意者請向地產部洽
電話：二二二二二二二二

蔡瑩堯先生榮任

保良局辛酉年總理誌慶

造福社會

萬昌紙品廠盧強同敬賀
天工製品廠謝錦榮

旺舖廉售

九龍旺角洗衣街一八九號
旺舖合行業年租每月下午
電話：三三四三三四五小姐

旺角寫字樓

位於旺角道三三三號美利大廈十樓
全層出租
適合各行各業
電話：三三四三三四五小姐

保持城市清潔，請勿亂拋垃圾

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

官地一幅 公開招投

地點：九龍斧山道
地段：新九龍內地第五七八一號
面積：約七千六百平方呎
用途：電影製片廠及/或電視廣播台用途

截標日期：一九八一年五月二十九日
中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處。

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

三幅官地 定期拍賣

地點：香港水坑口街
地段：內地第五八五二號
面積：約五百九十六平方呎
用途：限作非工業用途
地點：九龍灣新填地
地段：新九龍內地第五八五八號
面積：約二千七百零四平方呎
用途：限作工業與貨倉用途
地點：九龍灣新填地
地段：新九龍內地第五八九號
面積：約二千六百平方呎
用途：限作工業與貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八一年四月三十日
星期四 下午二時半
香港大會堂劇院

查閱圖則及索取投標表格請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處。

官地拍賣

1981年度

爭取更高資歷長機 達成晉身高層機會

公務員、教師及各行業人士
現已無須就讀大學而獲
相等大學畢業之資歷

你只需參加一項香港政府認可之 M.J.L. EXAMINATION 公開考試，此考試適用於 F.5 以上程度之人士及申請或現職公務員，當你考獲上述學術，當可憑此得以升職或具足夠資格考取政府所需大學資歷之職位。

歡迎函索免費參考資料

姓名：
地址：
電話：

英國語言文化中心

中環萬宜大廈後座十樓1033室



“小弟弟，你嚟分厘探我好嗎？”

廉政公署的工作，並非限於調查貪污罪案。

廉署社區關係處聯絡員，每天都到全港每個角落進行親善訪問。訪問的對象包括社團領袖、工廠工友、寫字樓職員、小販、家庭主婦、學生、以至水上人家。

聯絡員和他們談及一切與貪污有關的問題，收集市民對廉署工作的意見，並且彼此建立友誼。

此外，社區關係處更舉辦數以千計的社區活動，由研討會至工友營，由學校訪問至各類比賽等，不單使大眾瞭解廉署的任務，更使每一位市民認識怎樣協助推行反貪污工作。

謹請各位與我們群策群力，共同建立廉潔昇平的香港社會。下次當廉署人員叩門造訪時，相信必是愉快暢談的開始。

行賄貪污 大家受苦

廉政公署

本港新聞

消防員清晨視察地陷現場

六厦 是否 重開 今晨 決定

措施新行實通交區中

今從前便用東馬路之鐵軌中將路放寬所有酒行車輛使用。亦將鐵軌中與便行車道中間一段路先行封閉，以便車軌向南行接。茲因鐵軌中便行車輛，可直通中環一帶，故在東馬路打鐵行，或左邊入馬打鐵行南行。出東馬路街西行車輛，只准在左邊入皇后大道中。

由東馬路街西行車輛，只准在右邊入皇后大道中向西行。所有從鐵軌中與西行之小巴，左邊入馬打鐵行再向南行。所有經過皇后大道中與西行之巴士，將駛入鐵軌中及駛入打鐵行轉回國慶道。

皇后大道中，最近受封閉影響之時段，係由下午正午至凌晨。昨日，警察採取封閉北行車輛，今日則封閉南行車輛。

在皇后大道中並北街之巴士站，改在東馬路近中環大廈設立。合

揭發醫學界貪污案
廉署拘捕三名醫生

任何酒樓持牌人僱用未接受注射的員工，最高可被罰款一萬元及入獄三個月。揭發後仍繼續僱用，每僱用一日，罰款五百元。(例)

中國路面下陷影響

今晨始能進行搶修

八千具電話失靈

【本報訊】因八通中路路面下陷，及多條電綫，因而影響中區西區電話服務，失靈電話達八千具，其中中區、西區電話服務，候候數日時方趨回正常，而九龍亦曾受影響。

由於煤氣總管受損，而連帶煤氣及下陷造成地層層層損壞的關係，使現任電話公司員工未能進行搶修工程。預料在搶修工程獲得公認後，本港煤氣總管及海溝等，方可進行。

電話公司發言人昨日表示：「本公司員工不能脫離觀察及處理程度，故現時仍未能估計搶修工程所需時間。」本公司將根據恢復正常估計電話，本公司繼續向客戶戶中、西區電話而遇有故障時，不要通知「一九九」，因該部門的同事無法提供協助。

[illegible]

中區地陷煤氣洩漏

六幢商厦整日封闭

[illegible]

海港企業有限公司
致股東通告

海港企業有限公司董事會宣佈，截至一九八零年十二月三十一日止年度之除稅後純利，達港幣六千三百三十五萬六千一百三十八元，較一九七九年度增加部份之二十七點四。每股溢利由港幣二元三角六仙增至港幣三元零一仙。

董事會建議派發末期股息每股港幣二元一角五仙，連同一九八零年十月派發之中期息八角五仙，全年股息合計為每股港幣三元，較一九七九年全年股息每股港幣二元三角五仙，增加百分之二十七點六。

股東週年大會將於一九八一年六月十七日舉行。由一九八一年六月三日至六月十七日，首尾兩天在內，本公司將暫停股票過戶登記。

截至一九八零年十二月三十一日止年度之末期股息將於一九八一年六月二十六日派發。如欲收取上述股息之股東，必須於一九八一年六月二日星期二下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票註冊處，香港中環皇后大道中九號美豐銀行有限公司，辦理登記手續。

本公司現達成協議，將帝后酒店於一九八一年底左右出售，以配合海港城馬哥孖羅酒店開幕。

除馬哥孖羅酒店外，本公司並將租用、裝備及經營海港城內另一間共有四百五十個房間、達國際水平之酒店。該酒店預期一九八三年間開始營業。

承董事會命

公司秘書 麥禮頌謹啓

香港一九八一年四月九日

海港企業有限公司

會議通告

本公司茲定於一九八一年六月十七日星期三中午十二時，假座香港酒店風水廳，舉行股東週年大會，處理下列事項：

- 一、省覽截至一九八零年十二月三十一日止年度之董事會報告書及年結。
- 二、宣佈派發末期股息。
- 三、選舉董事。
- 四、聘請核數師及釐訂其酬金。
- 五、考慮、並如認為適當時，通過或修訂後通過下列議案為普通議案：
「無條件授權董事會發行及處理不超過本公司發行股本百份之十之新股」。
- 六、處理本公司其他普通事務。

承董事會命

公司秘書 麥禮頌謹啓

香港一九八一年四月九日

附註：

- 一、任何有資格出席及投票之股東，均可委任代表出席及投票。代表人不須為本公司股東。
- 二、由一九八一年六月三日至八月十七日，首尾兩天在內，本公司將暫停股票過戶及登記。如欲收取上述股息之股東，必須於一九八一年六月二日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票註冊處，香港皇后大道東一百八十三號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司，辦理登記手續。
- 三、截至一九八零年十二月三十一日止年度之末期股息將於一九八一年六月二十六日派發。
- 四、普適讀本中提及有關授權一事，董事會茲聲明，本公司目前並無發行新設計計劃。此項授權要求，係按照香港證券交易所上市條例而提出。

光臨

(古玩物品並於四月十日至上二日上午十一時至下午七時及四月十三日上午十時至下午二時舉行公開展覽)。目錄冊可向安丹文斯東方國際有限公司索取，地址安蘭街六號十樓電話：五一二二九六三四)

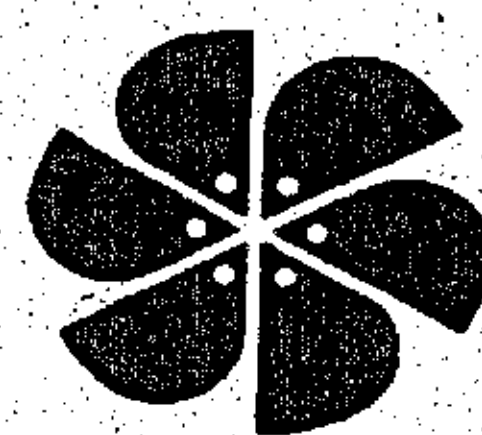
謹訂於一九八一年四月十三日（星期一）下午五時爲歐洲美術有限公司舉行重大歐洲古玩物品拍賣假座富麗華酒店

恭候

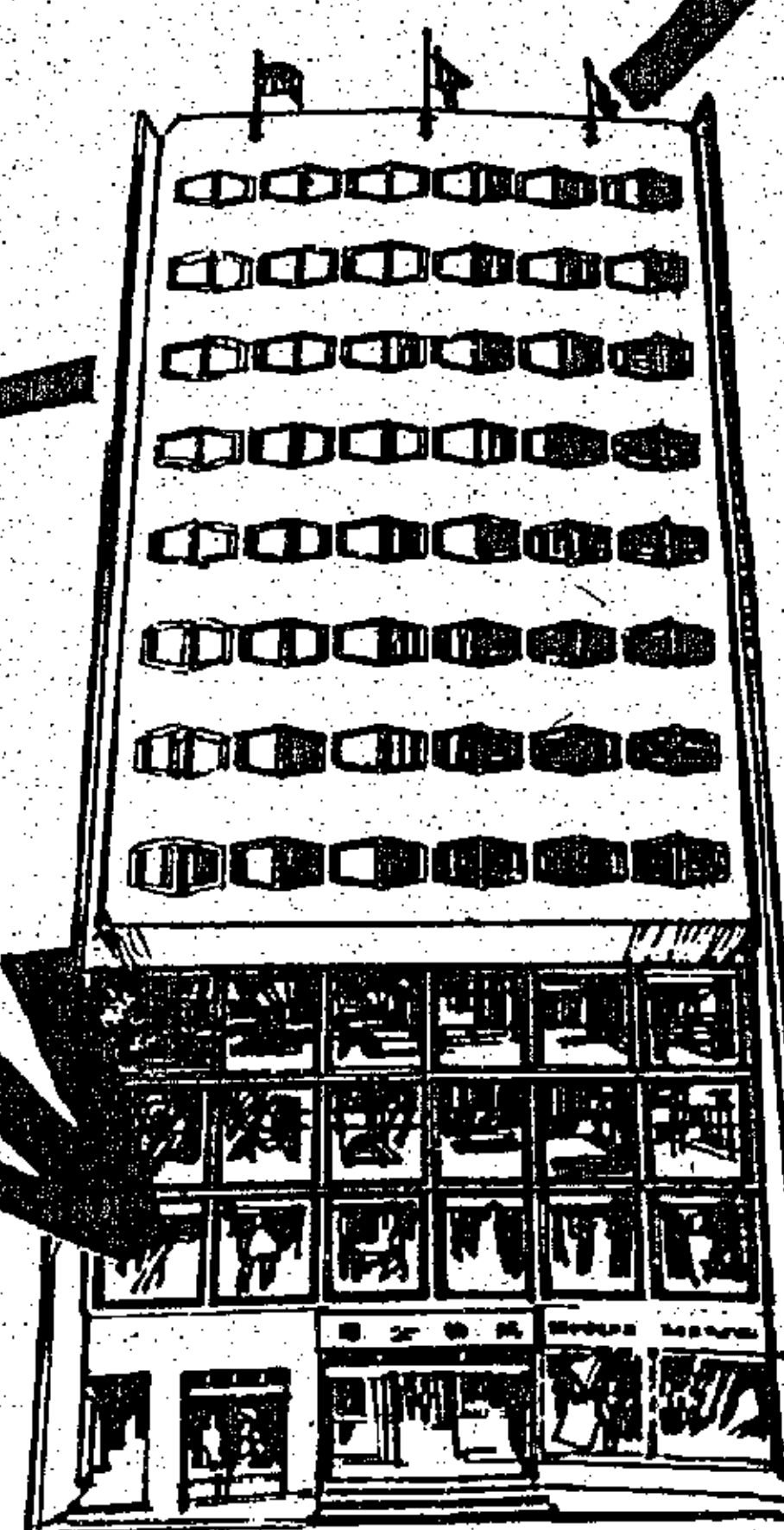
二樓貨場
裝修在即 全部貨品
特價出售

現在是購買平貨的時候，
請勿錯過好機會！
裝修期間，不便之處，
祈爲見諒！

- 女士服裝
- 男女裝皮鞋
- 童裝皮鞋
- 皮噐、旅行袋



瑞興
Shui hing
多姿多采的百貨公司
香港九龍彌敦道廿三至廿五號



本港新聞

政府考慮設立地政部門
統籌土地供應

獻貢地土發開商展發人私高提
會委別特關增地土呈將書告報

（本報訊）政府正考慮設立一個統一的地政部門，統籌土地供應，以應付日益增長的土地需求。據悉，政府正考慮將地政、工務、房屋及規劃等部門合併，成立一個新的地政部門。此舉旨在提高行政效率，並確保土地供應的穩定性。政府將就此項建議進行廣泛諮詢，並聽取有關方面的意見。

政府絕對不會
故意保留土地

收回土地懲罰延誤工程發展商

（本報訊）政府絕對不會故意保留土地，以懲罰延誤工程發展商。政府表示，收回土地是為了確保土地得到最有效的利用，並促進房地產市場的穩定發展。政府將根據具體情況，對延誤工程的发展商進行處理，但絕不會故意保留土地作為懲罰手段。

銳意加強人事管理
提高公僕工作效率

政府租用辦事處比率未來將減低至兩成
（本報訊）政府正銳意加強人事管理，以提高公僕的工作效率。政府表示，將通過多種途徑，包括加強培訓、改善工作環境及引入先進的管理制度，來提升公僕的素質及工作效率。此外，政府亦計劃將租用辦事處的比率未來減低至兩成，以節省開支。

多種維維協定將重訂
組特別工作隊
負責進行談判
（本報訊）政府正考慮重訂多種維維協定，並組建特別工作隊負責進行談判。政府表示，這些協定對於維護香港的穩定及發展具有重要意義，因此必須進行全面檢討及重訂。特別工作隊將由資深官員組成，負責與有關方面進行談判，以達成新的協定。

結束營業通告
特此通告由區慶及王健文在新界青山新道三號地
段（即合興街與新界公路交界處）經營之「新界
月」酒樓，因業務調整，已於一九八一年四月
月一日結束營業，特此通告。
黃輝傑 律師事務所啟
香港中環皇后大道中一〇二號

招標承投
工業用地
（連現有十層工業大廈及租約）
面積：約四千六百九十四平方呎
截標日期：一九八一年四月廿四日正午
欲知詳情及索取投標表格請垂詢業
主代表律師：
王維翰律師事務所
千禧道中三十號
三和大廈十二樓

招標承投
工業用地
（連現有十層工業大廈及租約）
面積：約四千六百九十四平方呎
截標日期：一九八一年四月廿四日正午
欲知詳情及索取投標表格請垂詢業
主代表律師：
王維翰律師事務所
千禧道中三十號
三和大廈十二樓

招標承投
工業用地
（連現有十層工業大廈及租約）
面積：約四千六百九十四平方呎
截標日期：一九八一年四月廿四日正午
欲知詳情及索取投標表格請垂詢業
主代表律師：
王維翰律師事務所
千禧道中三十號
三和大廈十二樓

謝
先夫胡公守儒府君於公曆一九八一年四月五日
下午七時壽終正寢，享壽六十有九。謹擇於四月
七日（星期六）上午十時在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 胡國榮 梁潔梅
孝女 胡國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫黎公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 黎國榮 梁潔梅
孝女 黎國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

謝
先夫李公熾榮府君之喪於昨
（九）日在該館大禮堂舉行
出殯禮，並火化。此訃。
孝男 李國榮 梁潔梅
孝女 李國芳 梁潔梅
泣告

本港新聞

姑念被告殘廢 輕判入獄兩年

歹徒中槍後雙目失明右手被鋸去

【本報訊】去年十月間，在灣仔區發生的一宗搶劫案，被告在法庭上被控以搶劫罪名。被告在法庭上辯稱，他在被搶劫時，因受驚過度，雙目失明，右手被鋸去，現已殘廢。法官在考慮了被告的殘廢情況後，決定輕判被告入獄兩年。

保良局新選總理 昨舉行宣誓就職

鍾士元爵士主持禮

【本報訊】保良局新選總理，昨（九）日上午十時，在保良局禮堂舉行宣誓就職典禮。典禮由鍾士元爵士主持，並有各界代表出席。新選總理在致辭時表示，將竭盡全力，為保良局服務，並為社會福利事業作出貢獻。

港商接訂單 超過一億元

【本報訊】據香港貿易發展局統計，去年十一月，香港商人的接單總額已超過一億元。這顯示了香港在國際貿易中的地位日益重要，並反映了香港商人的競爭力不斷增強。

參加巴黎時裝展

【本報訊】香港時裝設計師，將於下月參加在巴黎舉行的時裝展。這將是香港時裝設計師首次在國際舞台上展示其設計作品，也是對香港時裝設計水平的一次重要考驗。

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

橫勿兒拍賣行拍賣廣告
拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY AEROPLANE 玩具飛機）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

橫勿兒拍賣行拍賣廣告
拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY DOG WITH DRUMS IN A CAR 玩具狗）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

橫勿兒拍賣行拍賣廣告
拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY MONKEY WITH DRUM 玩具猴子）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

橫勿兒拍賣行拍賣廣告
拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY AEROPLANE 玩具飛機）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

泛印國際財務有限公司

辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	16.2500%	14.0000%
三個月	16.0000%	14.2500%
六個月	15.2500%	14.8750%
十二個月	14.2500%	14.0000%
十八個月	13.0000%	13.7500%
廿四個月	12.7500%	13.7500%

地址：香港中環皇后大道中
電話：二二三三三三

香港政府公佈

招標承印

香港政府公佈招標承印，詳情請洽：香港政府工務局（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY AEROPLANE 玩具飛機）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY DOG WITH DRUMS IN A CAR 玩具狗）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY MONKEY WITH DRUM 玩具猴子）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY AEROPLANE 玩具飛機）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY DOG WITH DRUMS IN A CAR 玩具狗）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

香港政府公佈

招標承印

香港政府公佈招標承印，詳情請洽：香港政府工務局（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY AEROPLANE 玩具飛機）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY DOG WITH DRUMS IN A CAR 玩具狗）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY MONKEY WITH DRUM 玩具猴子）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY AEROPLANE 玩具飛機）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY DOG WITH DRUMS IN A CAR 玩具狗）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY MONKEY WITH DRUM 玩具猴子）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

香港政府公佈

招標承印

香港政府公佈招標承印，詳情請洽：香港政府工務局（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY AEROPLANE 玩具飛機）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY DOG WITH DRUMS IN A CAR 玩具狗）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY MONKEY WITH DRUM 玩具猴子）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY AEROPLANE 玩具飛機）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY DOG WITH DRUMS IN A CAR 玩具狗）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

橫勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八一年四月十一日（星期六）上午十時
拍賣地點：橫勿兒拍賣行（地址：香港中環皇后大道中）
拍賣品：英國設計註冊商標（A TOY MONKEY WITH DRUM 玩具猴子）
詳情請洽：橫勿兒拍賣行（電話：二二三三三三）

家在太古城
時時好環境

恆星閣

將於短期內發售

歡迎參觀示範單位

三睡房二浴室
843方呎及905方呎
三睡房一浴室
815方呎

過去五個月來，太古城先後推出星輝台上的天星閣、智星閣和衛星閣，受到講究居住環境的人士熱烈歡迎，全部單位轉瞬售罄。

「恆星閣」位於星輝台上極佳位置，單位面積分三種：815方呎、843方呎及905方呎，均為三睡房設計，後二種單位有連浴室主人房，為最受現代家庭歡迎的設計。以前錯過太古城同類設計單位人士，現在有機會再選擇。

連浴室主人房實地示範單位設於東山閣平台，「海景花園」示範單位設於富山閣平台，周日及假期亦開放，請親自駕臨參觀，讓太古城高質素的建築與優美的好環境為你印證。

如想知道更多關於「恆星閣」的資料，

請填妥本版廣告所附便條，我們會郵寄資料給你。

12分鐘 太古城至中環

太古城碼頭啟用後，到中環祇需12分鐘。

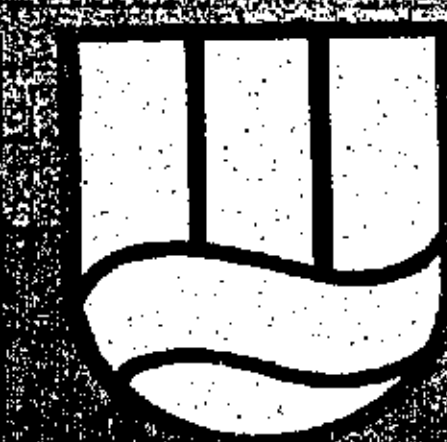
三層小輪每次載客千餘人，班次頻密。

太古城交通更為便捷。有份大道及地下鐵路

現正積極進行，太古城內將有「地鐵站」。

屆時太古城兩座兩座交通更有四通八達之感。

地址：



幸福家在大

本港新聞

簡立德被控財富與官職收入不稱 查出被告與其女友 擁有財產超過百萬

【本報訊】工務局建築師簡立德，因涉嫌貪污，被控財富與官職收入不稱，警方在被告與其女友家中，搜出價值超過一百萬元的財產。

簡立德現年三十四歲，現任工務局建築師，負責管理多項大型工程。警方在被告與其女友家中，搜出價值超過一百萬元的財產，包括金飾、珠寶、名錶、名酒、名畫、名車等。警方在被告與其女友家中，還搜出大量現金，價值超過一百萬元。

警方在被告與其女友家中，還搜出大量現金，價值超過一百萬元。警方在被告與其女友家中，還搜出大量現金，價值超過一百萬元。

九龍城安樂工廠大廈 男子陳屍三樓平台 疑是竊賊失足墜死

【本報訊】九龍城安樂工廠大廈三樓平台，發現一具男屍。警方初步調查，疑是竊賊失足墜死。

警方在安樂工廠大廈三樓平台，發現一具男屍。死者年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。死者身上有明顯的傷痕，疑是墜落時受傷。警方初步調查，疑是竊賊失足墜死。

警方欲晤黃嘉麗 高打老道開槍案 兩名電梯劫匪 各判入獄四年

【本報訊】警方欲晤黃嘉麗，高打老道開槍案，兩名電梯劫匪，各判入獄四年。

警方欲晤黃嘉麗，高打老道開槍案，兩名電梯劫匪，各判入獄四年。警方欲晤黃嘉麗，高打老道開槍案，兩名電梯劫匪，各判入獄四年。

非法開設食物工場 主持人判入獄一月

【本報訊】非法開設食物工場，主持人判入獄一月。

非法開設食物工場，主持人判入獄一月。非法開設食物工場，主持人判入獄一月。

奧克蘭海關人員指出 輪船西蘭毒品 可能來自香港

【本報訊】奧克蘭海關人員指出，輪船西蘭毒品，可能來自香港。

奧克蘭海關人員指出，輪船西蘭毒品，可能來自香港。奧克蘭海關人員指出，輪船西蘭毒品，可能來自香港。

上水北帝廟附近 小巴撞死一男子 警方欲晤其家屬

【本報訊】上水北帝廟附近，小巴撞死一男子，警方欲晤其家屬。

上水北帝廟附近，小巴撞死一男子，警方欲晤其家屬。上水北帝廟附近，小巴撞死一男子，警方欲晤其家屬。

飲茶有益

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，可以怡神，格自前清光緒八年始創，茶葉不二價，以怡神，色香味俱佳，諸君細試茶味，優劣立判，因此

香港九龍英記茶莊
中環灣仔北角旺角油麻地青山道
英記茶莊青洲分店一三二號顯輝大廈

清溪香港 揚名播譽 人人有責 大家合作

清溪香港，揚名播譽，人人有責，大家合作。

清溪香港，揚名播譽，人人有責，大家合作。清溪香港，揚名播譽，人人有責，大家合作。

復活節

復活節，四月十八日（星期六）

復活節，四月十八日（星期六）。復活節，四月十八日（星期六）。

寶蓮寺大澳水鄉遊

寶蓮寺大澳水鄉遊，四月十八日（星期六）

寶蓮寺大澳水鄉遊，四月十八日（星期六）。寶蓮寺大澳水鄉遊，四月十八日（星期六）。

復活節歡樂遊

復活節歡樂遊，四月十九日（星期日）

復活節歡樂遊，四月十九日（星期日）。復活節歡樂遊，四月十九日（星期日）。



復活節
旅遊好節目

寶蓮寺大澳水鄉遊 \$85 四月十八日（星期六）

- 乘豪華客位專輪往返海窩
- 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- 自由選購著名特產及海味
- 專車直達昂平寶蓮寺觀勝
- 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 漫遊花園品嘗山水豆腐花
- 觀光石壁水塘賞偉大建設

復活節歡樂遊 \$168 四月十九日（星期日）

- 乘豪華冷氣遊覽車遊港九
- 紫陽洞上俯瞰九龍半島景色
- 安養精舍品嘗特級精美上素
- 新界青山古寺觀百年魚骨塚
- 淺水灣畔瀏覽黃昏夕陽美景
- 美侖美奐北海漁村海鮮晚膳

七海旅運有限公司
香港德輔道中國國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

你必須當機立斷 參加這個貿易展覽會

意大利的「米蘭國際貿易展覽會」
你實不容錯過，請即報名參展。

去年的「米蘭國際貿易展覽會」，吸引二千七百四十四個參展單位參加，以及九萬九千一百二十位來自世界主要市場的買家參觀。

其中有許多是歐洲共同市場的買家。香港在去年對共同市場的出口貿易總值達港幣一百九十五億元，比一九七九年增長百分之十五。

香港貿易發展局敬邀本港廠商及出口商，參加一九八一年九月四日至八日舉行的「米蘭展覽會」。適宜陳列的產品包括：家庭用品、五金器材及工具、

防盜防火警鐘、園藝工具及配件、露營設備及燒烤用具、人造花、蠟燭、書格用品及吸煙配件、鑲嵌、人造首飾、宣傳用品、鐘錶、收音機及盒式錄音機、家庭電器用品。

如貴公司有參加或欲查詢詳情，請電5-257151內線256，與香港貿易發展局接洽。

一九八一年四月十六日截止申請。

「米蘭國際貿易展覽會」
九月四日至八日

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局·香港中區德輔道中康樂大廈

同盛樓 貼近新建設街市
元朗 福德街266號地段
新型唐樓 即買即住
現已開始出售，住宅六萬餘元可入住
二樓商業，地下旺舖 每尺二千餘元

洽購處 本地盤辦事處：電話（12）795197
元朗辦事處：（12）766328
元朗立興電業公司：（12）770848

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
香港人遊香港

復活節富麗華之夜

- 住宿富麗華酒店歡慶復活節
- 富麗華太平洋廳進下午茶點
- 淺水灣畔瀏覽黃昏夕陽美景
- 美侖美奐北海漁村海鮮晚膳
- 中區陸羽茶室品茗特式早點
- 漫步維多利亞峰眺望九龍光
- 安養精舍品嘗特級精美上素
- 新界青山古寺觀百年魚骨塚
- 紫陽洞上俯瞰九龍半島景色
- 海城酒樓夜總會進中式晚膳
- 觀賞海城夜總會復活節歌舞

第一團：由4月18日下午二時半至4月19日下午八時止
第二團：由4月19日下午二時半至4月20日下午八時止

費用：\$480（二人一房每位計）
\$450（三人一房每位計）
\$350（小童不佔床位計）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國國際大廈1702室 5-413081

HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版

機錄收妳迷新洋三 易簡作操小嬌積體



本報上週曾介紹過一部最新之「三洋」型號為「SC-100」之攜帶式錄音機，其外觀小巧玲瓏，攜帶方便，且操作簡易，深受廣大聽眾之喜愛。現特將該機之詳細資料，介紹如下，以供讀者參考。

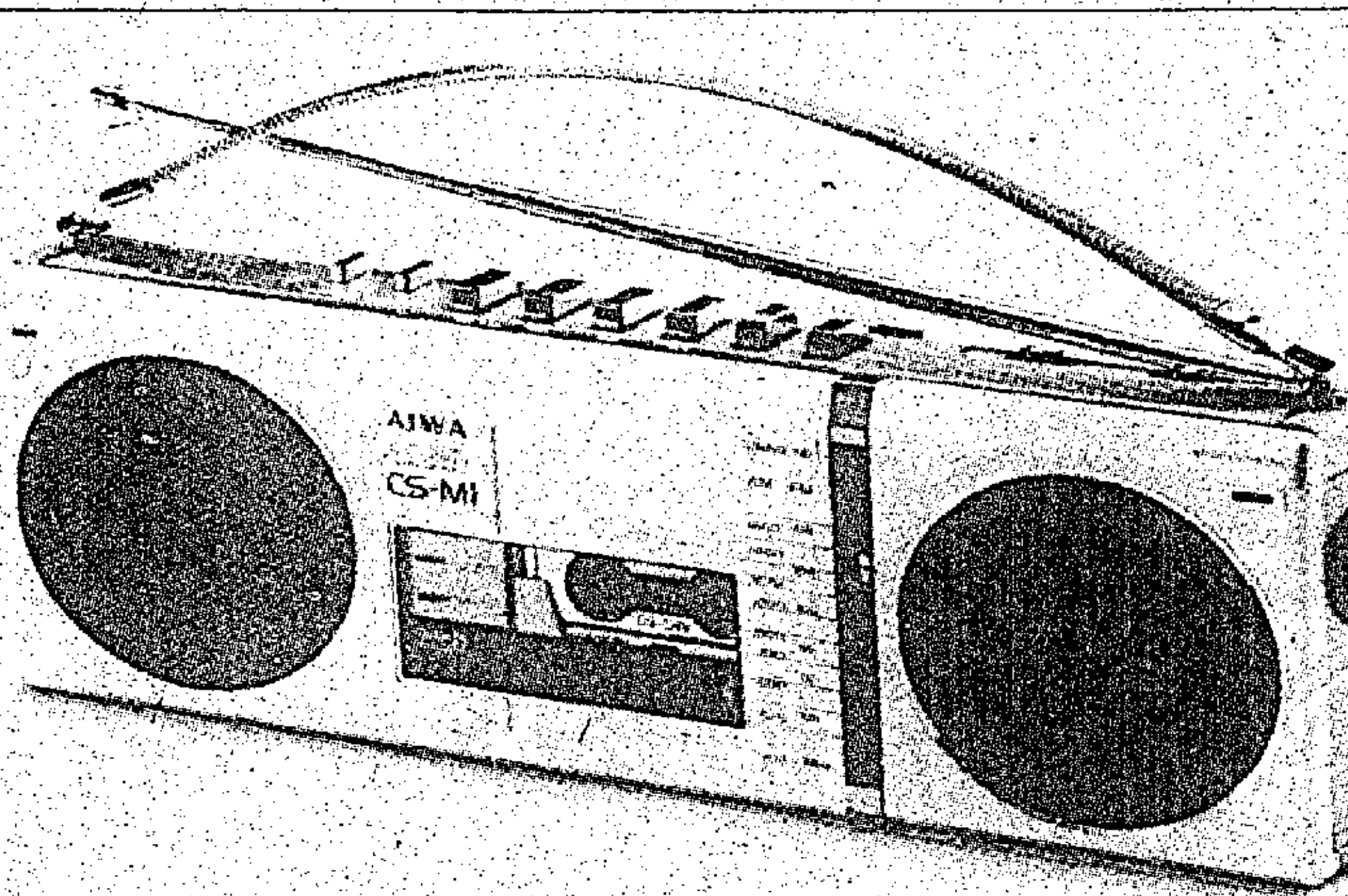
三洋「SC-100」型號之攜帶式錄音機，其外觀小巧玲瓏，攜帶方便，且操作簡易，深受廣大聽眾之喜愛。該機之主要特點如下：

- 1. 體積小巧：全機體積僅為長100mm，寬50mm，高30mm，重量僅為150g，攜帶極其方便。
- 2. 操作簡易：全機僅有幾個按鈕，操作簡易，即使是初學者也能輕鬆上手。
- 3. 音質優良：採用高品質之錄音磁頭，錄音效果清晰，音質優良。
- 4. 電池耐用：採用高容量之電池，一次充電可連續使用數小時。
- 5. 攜帶方便：機身小巧，可輕鬆放入手提包或口袋中，隨時隨地均可使用。

愛華微卡式錄音機 款式優美新穎

愛華微卡式錄音機，其外觀設計優美，款式新穎，深受廣大聽眾之喜愛。該機之主要特點如下：

- 1. 外觀優美：機身採用高品質之塑料，外觀設計簡潔大方，顏色鮮艷。
- 2. 音質優良：採用高品質之錄音磁頭，錄音效果清晰，音質優良。
- 3. 電池耐用：採用高容量之電池，一次充電可連續使用數小時。
- 4. 攜帶方便：機身小巧，可輕鬆放入手提包或口袋中，隨時隨地均可使用。



香港管弦協會樂訊

香港管弦協會將於本月舉行多場音樂會，歡迎廣大聽眾參加。該會之音樂會，水準高，節目豐富，是聽眾享受音樂之絕佳機會。

慎防假冒

最近發現市上有影射牌名之相同型號產品魚目混珠，請認明購買以免受騙。

數解身混

聲寶再以精湛電子科技
創製1981年新款手提雙卡式收音錄音機

變化多端 功能卓越

- 自動過帶，過帶加錄，省却借機煩惱
- 一邊錄音，一邊播放不同音樂
- 兩卷卡式一齊混聲播放，或輪流操作
- APLD電腦選曲，可隨意選歌11首，選歌錄音，方便快捷
- 兩路四喇叭揚聲系統強勁22W功率輸出
- 四波段靈敏收音
- 可用金屬帶

SHARP

以誠及技術提高生活質素

山水音響系統 A80傑出

英威威雅詩讚揚音

山水音響系統A80，音質優良，操作簡易，是廣大聽眾之首選。該系統之主要特點如下：

- 1. 音質優良：採用高品質之揚聲器，音質清晰，音域寬廣。
- 2. 操作簡易：全機僅有幾個按鈕，操作簡易，即使是初學者也能輕鬆上手。
- 3. 電池耐用：採用高容量之電池，一次充電可連續使用數小時。
- 4. 攜帶方便：機身小巧，可輕鬆放入手提包或口袋中，隨時隨地均可使用。

海景高級寫字樓 出租

只剩一層

- * 中央冷氣，高級設備，即可入伙
- * 實用面積1280至28,100平方呎

位於尖沙咀新世界酒店對面，香格里拉酒店隔壁

洽租處：信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311 (18線)
租務部：尖沙咀中心十一字東翼1112室
電話：3-687281 (假日照常)

製衣業生產已陷入青黃不接時候 開工率降至六成

這是多年來第二季的最低開工率，有些中小廠開工率更降至四成。歐美市場存貨減少，惜消費力下降，對秋裝多訂購仍很遲緩，港廠初步接單不多。日澳中東新單，也較前減少。

（特訊）本港製衣業生產，自去年第四季以來，一直處於青黃不接的狀態。由於歐美市場存貨減少，加上消費力下降，對秋裝多訂購仍很遲緩，港廠初步接單不多。日澳中東新單，也較前減少。製衣業生產，自去年第四季以來，一直處於青黃不接的狀態。由於歐美市場存貨減少，加上消費力下降，對秋裝多訂購仍很遲緩，港廠初步接單不多。日澳中東新單，也較前減少。

反映國際出口市場不景 出口押匯淡弱

好有稍，來以月四。加增帳，成二至半成。降下行落意生季首。年去於通仍但，轉。慎審是很遍普款貸包打受接行銀

（特訊）由於國際出口市場不景，出口押匯淡弱，銀行接包打款普遍審慎。據悉，目前出口押匯的利率已降至二至半成，較去年同期下降了百分之五十。銀行方面表示，由於國際市場不景，出口押匯的風險增加，因此審慎程度提高。

銀行公會討論息價前夕 銀行同業拆息企硬 減息條件仍未具備

歐元利率一致上揚，美元回升，歐日幣報跌，港匯指數不變。

（特訊）銀行公會討論息價前夕，銀行同業拆息企硬，減息條件仍未具備。據悉，目前歐元利率一致上揚，美元回升，歐日幣報跌，港匯指數不變。銀行公會表示，由於市場利率上升，銀行同業拆息企硬，減息條件仍未具備。

東京買家補倉 美元轉穩

（特訊）東京買家補倉，美元轉穩。據悉，目前東京買家補倉，美元轉穩。據悉，目前東京買家補倉，美元轉穩。據悉，目前東京買家補倉，美元轉穩。

春季交易會舉行影響人心觀望 西藥原料市道疲慢

貨價在匯率提高，經營成本增加下，理應調整，但貨價仍無力上升，局勢要待交易會後始能明朗。

（特訊）春季交易會舉行，影響人心觀望，西藥原料市道疲慢。貨價在匯率提高，經營成本增加下，理應調整，但貨價仍無力上升，局勢要待交易會後始能明朗。

生豬市疏成 銷市疲弱，貨價趨軟

本地供應量，港九總成交量共七千六百餘頭。

（特訊）生豬市疏成，銷市疲弱，貨價趨軟。本地供應量，港九總成交量共七千六百餘頭。據悉，目前生豬市疏成，銷市疲弱，貨價趨軟。

水泥市價近雖報起 未能刺激向外訂貨

工價樓宇實銷，建築工程繼續放緩，水泥銷量減少，影響商行訂購心理。

（特訊）水泥市價近雖報起，未能刺激向外訂貨。工價樓宇實銷，建築工程繼續放緩，水泥銷量減少，影響商行訂購心理。

米市依然盤整 交落少減，用提盤三

（特訊）米市依然盤整，交落少減，用提盤三。據悉，目前米市依然盤整，交落少減，用提盤三。

共期糖市 價跌下向續

共日全，淡穩況市。手七十一百一成。

（特訊）共期糖市，價跌下向續。共日全，淡穩況市。手七十一百一成。

本港銀價續微跌 美銀將大量出售白銀

（特訊）本港銀價續微跌，美銀將大量出售白銀。據悉，目前本港銀價續微跌，美銀將大量出售白銀。

東港股市 順轉後升

（特訊）東港股市，順轉後升。據悉，目前東港股市，順轉後升。

較大手貨難求受主 國際糖價續跌港糖市更淡落

（特訊）較大手貨難求受主，國際糖價續跌港糖市更淡落。據悉，目前較大手貨難求受主，國際糖價續跌港糖市更淡落。

期豆市仍旺 全日共成一千七百七十一手

（特訊）期豆市仍旺，全日共成一千七百七十一手。據悉，目前期豆市仍旺，全日共成一千七百七十一手。

九九金略跌期金稍升 金市呈牛皮局

（特訊）九九金略跌期金稍升，金市呈牛皮局。據悉，目前九九金略跌期金稍升，金市呈牛皮局。

股市再挫廿一點 開市初呈止跌回穩之勢

（特訊）股市再挫廿一點，開市初呈止跌回穩之勢。據悉，目前股市再挫廿一點，開市初呈止跌回穩之勢。

純利六億五千萬元 增加百分之二一六

（特訊）純利六億五千萬元，增加百分之二一六。據悉，目前純利六億五千萬元，增加百分之二一六。

國際股市金融行情

倫敦股市 (金融時報指數)	紐約股市 (道瓊斯工業指數)	日經指數
15,140.00	2,450.00	15,140.00
15,140.00	2,450.00	15,140.00

期棉價呆定

（特訊）期棉價呆定。據悉，目前期棉價呆定。

置地公司

置地公司，「十五週年紀念」，「十五週年紀念」，「十五週年紀念」。

國際股市金融行情

倫敦股市 (金融時報指數)	紐約股市 (道瓊斯工業指數)	日經指數
15,140.00	2,450.00	15,140.00
15,140.00	2,450.00	15,140.00

股市再挫廿一點

（特訊）股市再挫廿一點，開市初呈止跌回穩之勢。據悉，目前股市再挫廿一點，開市初呈止跌回穩之勢。

紐約股市逐日下跌

【特稿】紐約股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。紐約股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。紐約股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。

美國股市逐日下跌

【特稿】美國股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。美國股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。美國股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。

市開融金洲歐

【特稿】歐洲金市昨日繼續下跌，倫敦金價收市報每盎司一百一十四點，跌一十四點。歐洲金市昨日繼續下跌，倫敦金價收市報每盎司一百一十四點，跌一十四點。歐洲金市昨日繼續下跌，倫敦金價收市報每盎司一百一十四點，跌一十四點。

弱疲化消場市

慢奇轉流倉凍

半成七僅率貯

【特稿】由於市場消化力疲弱，倉庫轉流速度減慢，僅存率僅半成七。由於市場消化力疲弱，倉庫轉流速度減慢，僅存率僅半成七。由於市場消化力疲弱，倉庫轉流速度減慢，僅存率僅半成七。

紐約股市逐日下跌

【特稿】紐約股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。紐約股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。紐約股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。

美國股市逐日下跌

【特稿】美國股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。美國股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。美國股市昨日繼續下跌，道瓊工業指數收市報一萬零一百一十四點，跌一百一十四點。

市開融金洲歐

【特稿】歐洲金市昨日繼續下跌，倫敦金價收市報每盎司一百一十四點，跌一十四點。歐洲金市昨日繼續下跌，倫敦金價收市報每盎司一百一十四點，跌一十四點。歐洲金市昨日繼續下跌，倫敦金價收市報每盎司一百一十四點，跌一十四點。

弱疲化消場市

慢奇轉流倉凍

半成七僅率貯

【特稿】由於市場消化力疲弱，倉庫轉流速度減慢，僅存率僅半成七。由於市場消化力疲弱，倉庫轉流速度減慢，僅存率僅半成七。由於市場消化力疲弱，倉庫轉流速度減慢，僅存率僅半成七。

華盛頓 盡心為您!

期限	利率
一個月	16.25% 年息
二個月	16.25% 年息
三個月	15.50% 年息
六個月	15.00% 年息
十二個月	14.25% 年息

同時接受美元存款 詳情請電：
5-266351 張小姐或周小姐
3-7210608 張先生治
(利率更改，不作另行通知)

華盛頓國際財務有限公司
香港中環皇后大道中111號11樓
九龍彌敦道208號及文咸街604號

恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全東附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5 255011

存款期	年息
一個月	16.250%
三個月	16.000%
六個月	15.875%
一年	15.125%
一年半	14.500%
二年	13.750%
三年	12.750%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全東附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	16.000%	15.875%
一個月	16.250%	15.125%
三個月	16.000%	14.500%
六個月	15.875%	14.000%
一年	15.125%	13.750%
一年半	14.500%	12.750%
二年	13.750%	12.000%

(最低存款額HK\$50,000或US\$20,000)
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

法意為富潛力市場

值得港商努力拓銷

【特稿】法意兩國為富潛力市場，值得港商努力拓銷。法意兩國為富潛力市場，值得港商努力拓銷。法意兩國為富潛力市場，值得港商努力拓銷。

創 新 里 程

集團溢利為港幣六億五千一百五十萬元，比較一九七九年增加百分之十一十六。此外，非經常性溢利為港幣十六億一千六百五十萬元。每股溢利在計入非經常性溢利前增至四角五點五仙，經調整後計算增加百分之八十點七。溢利總額為港幣二十二億六千八百萬元。

商業及住宅樓宇一九八零年內保持全部租滿；對最佳地區之需求持續殷切。年內，告羅士打大廈經落成啟用而置地廣場亦正式揭幕。

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
(廣東銀行全東附屬有限公司)
“港幣定期存款利率行情表”

期 限	利 率
一 個 月	16.250%
二 個 月	16.000%
三 個 月	15.875%
六 個 月	15.125%
一 年	14.500%
一 年 半	12.750%
兩 年	12.750%

除上列定期利率外，其他定期利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 10.30
對價價：\$ 9.83
(根據一九八一年四月八日之估值)
下次估值日為一九八一年四月十五日

新鴻基信託基金管理有限公司
香港中環皇后大道中111號11樓
電話：5-7953627

派息及紅股建議派發末期息每股一角九仙，一九八零年度全年派息為二角八仙(經按拆細調整)，比較一九七九年度經調整後計算，增加百分之四十四點三。同時建議派發特別紅利每股二角二仙，及每股送四股。

香港置地有限公司

香港歷山大廈

一九八零年度概要	港幣 (百萬元)	港幣 (百萬元)	每股 (港仙)	每股 (港仙)
	1980	1979	1980	1979
集團除稅及少數股東權益後溢利	651.5	301.5	45.5*	25.2*
非經常性溢利	1,616.5	58.0	112.8*	4.8*
總溢利	2,268.0	359.5	158.3*	30.0*
派息	455.0	247.9	28.0*	19.4*
特別紅利	364.9	—	22.0	—
總數	819.9	247.9	50.0*	19.4*
股東權益	15,800.0*	6,109.0	\$9.5**	\$4.8*

派發紅股，每四股送一股

日本信用保証財務有限公司

政府註冊接受存款公司

一 個 月	港幣存款利率
存款期	年息
廿四小時通知	16.50%
二 星 期	17.25%
三 個 月	17.25%
六 個 月	17.00%
一 年	16.50%
一 年 半	15.00%

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款

道亨銀行

代收建利財務有限公司存款

期 間	利 率
一 個 月	16.375%
二 個 月	16.125%
三 個 月	16.00%
六 個 月	15.125%
一 年	14.25%

最低存款額港幣五萬元
詳情請與分行經理接洽
或電 5-440712 區永怡先生查詢



其中十款瓷瓶，表現不同藝術風格。

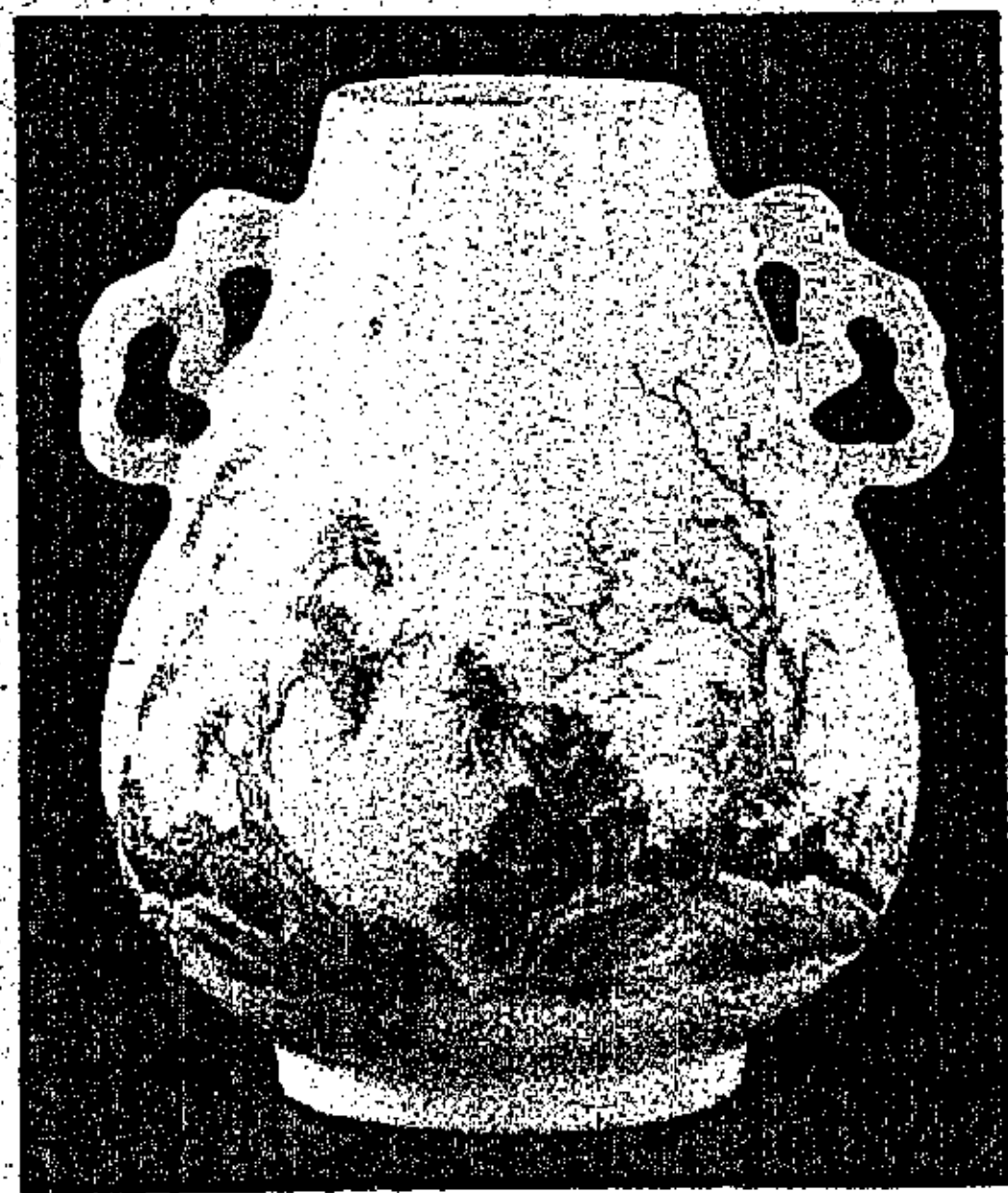
中國千年來深厚傳統藝術精華... 中國歷代天朝瓷瓶精萃 袖珍版本

**十二袖珍瓷瓶，尊貴無匹，
再現中國歷代陶瓷
藝術全盛光華，發行數額嚴格
規限，一九八一年四月
三十日截止認購。**

試想像擁有一套精緻玲瓏、釉色瑰麗的瓷瓶，全部一絲不苟遵照中國歷史上最具有代表性的經典瓷器原物造型設計，每一只都縮製成8厘米的高度，方便收藏。這套十二只的瓷瓶精萃，一定招來無數讚美，令擁有者倍覺自豪。

閣下如今輕而易舉就可以購藏一套這樣吸引的精品——中國歷代天朝瓷瓶精萃，十二只造型優雅，釉色瑰麗的瓷瓶，充份表現出中國千多年來優秀的瓷藝傳統。

雖然複製這套精萃代價難以衡量，需要無比的耐心和超卓的技術，每只瓷瓶的認購價格祇需港幣\$79，並附送精美實木陳列架而毋須另加費用。



中國瓷藝精選，歷代經典之作
一套十二只之瓷瓶精萃，源於中國歷代優厚之瓷藝傳統，每一只袖珍縮製的瓷瓶，都真實無誤地反映出各朝代不同的陶瓷製作風格，至真至美，價值永恒。

例如宋朝初期的梅花瓶，代表中國瓷器發展全盛時期的創作手法；又例如十四世紀元代的青花祭祀瓶，青花釉繪表現無遺。另一只清代的綠地梅樹文瓶，標誌著中國採納西洋表現手法的風格；而十六世紀明代的葫蘆瓶，造型獨特創新.....其餘八只各有動人之處，不能一一細表。

富蘭克林瓷器公司，歷史悠久，擁有先進的知識和優秀的技術，故此保證這套精萃有一流的水準。

**購藏精萃供賞玩
陳設府上倍生輝**
每一只瓷瓶都代表中國

歷史上不同的重要時代，造型風格各異，但却互相輝映，更為迷人。其珍貴之處，正如閣下親自遍訪各古玩珍品店，搜羅齊集一樣。

為使府上陳列這套瓷瓶時更覺典雅豪華，每套瓷瓶都附送一個實木陳設架以供陳列賞玩。此外每只瓷瓶都附有資料詳盡，內容充實的說明，為閣下提供可貴的參攷文獻如：風格評論、歷史淵源、時代精神、令收藏成為樂趣之外，更可增進知識。

珍貴的陶瓷創作素來不可多得，中國歷代天朝瓷瓶精萃發行數額更有嚴格規限，每人只限認購一套。總發行數額將絕對相等認購者人數，一俟截止日期便永遠不再發售，以示珍貴。

瓷瓶將以每月一只方式寄交認購人士，方便收集存放。

閣下務請緊記，截止日期為一九八一年四月三十日，勿忘及早寄回認購申請表格，以免向隅。



陳設賞玩，倍添氣派。

認購申請表格

中國歷代天朝瓷瓶精萃 袖珍版本

規限：每人祇限認購一套
截止日期：一九八一年四月三十日，以郵戳為憑。
郵寄：富蘭克林瓷器公司
香港灣仔道30號新鴻基中心1321室
電話：5-8910565

本人擬認購中國歷代天朝瓷瓶精萃袖珍版本，一套共十二只的精美瓷瓶及一精美實木陳列架。
本人謹付上港幣\$79（支票或匯票抬頭請寫富蘭克林瓷器公司收）作為第一只瓷瓶之付款，並於每月收到逐只寄達之瓷瓶之前，付上相同款項，至收齊一套十二只為止。

姓名地址請用英文填寫

姓名Name: _____

地址Address: _____

簽署Signature: _____

日期Date: _____ 電話Tel: _____

請將每月應付款項自本人信用卡扣除。

☐ Visa (東美咭) ☐ Master Card (萬事達咭)

信用卡號碼Card No.: _____

屆滿日期Date of Expiry: _____

簽署Signature: _____

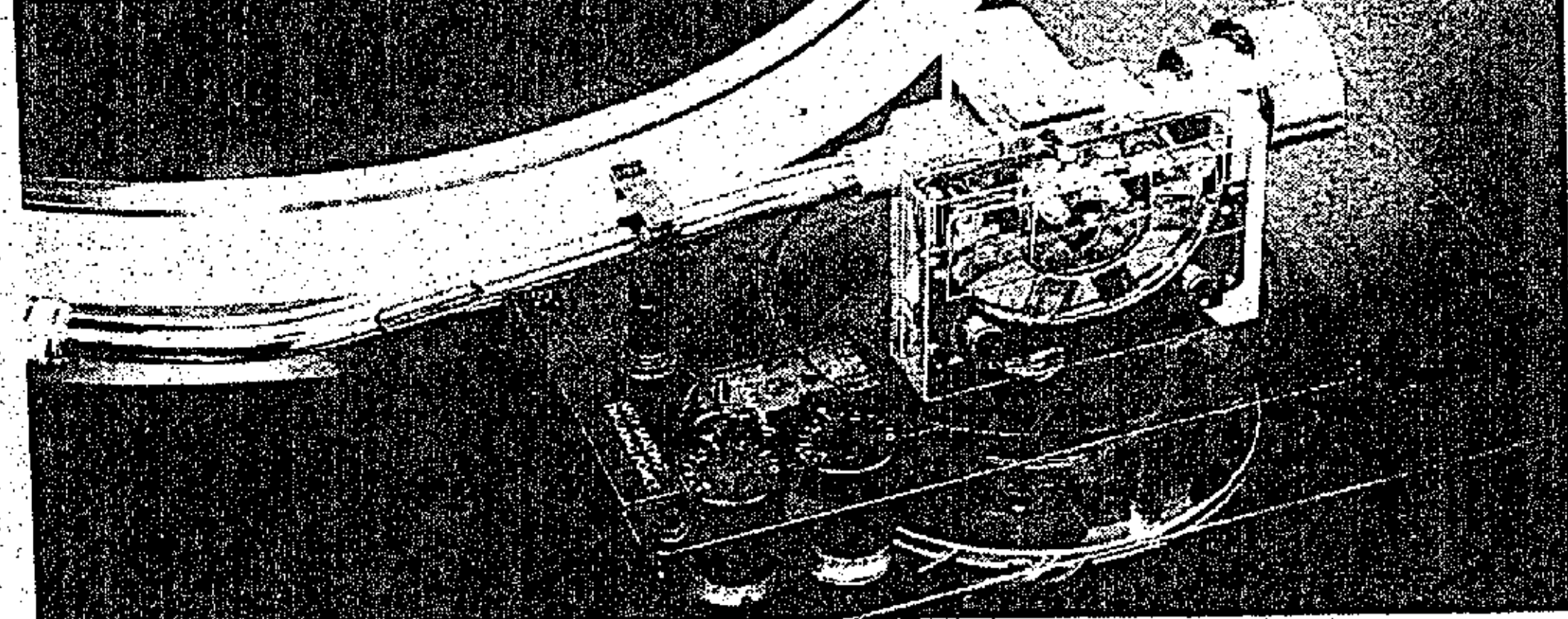
所有申請有待考慮接納與否
第一只瓷瓶將於截止日期後六至八星期內交付 ©1981FP CWKY

史功成家廠响音 年四十三業創 神精鋒先立建

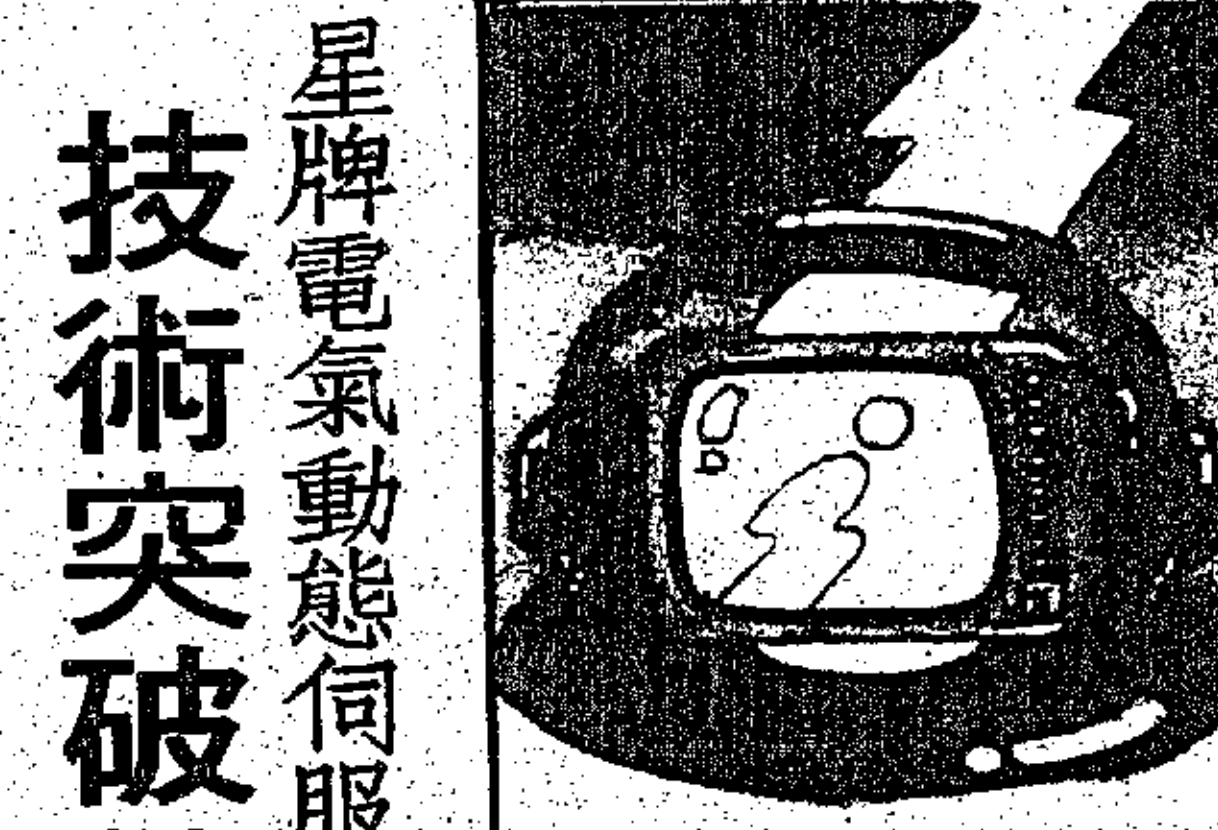
「先鋒」牌收音機，在收音機界中，佔有極重要的地位，這是不容置疑的。但更何況，它不僅僅是一個收音機，更是一個家庭、一個工廠、一個國家的精神領袖。先鋒牌收音機，自一九三八年創立以來，已歷三十四年之久。在這漫長的歲月裡，先鋒牌收音機不僅見證了中國廣播事業的興衰，更見證了中國社會的變遷。先鋒牌收音機，以其卓越的性能、精湛的工藝、優良的品質，贏得了廣大聽眾的喜愛和信賴。先鋒牌收音機，不僅是一個收音機，更是一個時代的見證者。先鋒牌收音機，不僅是一個收音機，更是一個時代的見證者。先鋒牌收音機，不僅是一個收音機，更是一個時代的見證者。

技術突破的新設計

星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。



星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。



星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。星牌電氣動態伺服唱臂，技術突破的新設計。



先鋒牌推出中型 空之收錄機音

先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。



先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。



先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。先鋒牌推出中型空之收錄機音。

Technics

RS-M250鐵帶錄音座

RS-M260鐵帶錄音座

三磁頭錄音鑑聽好 電腦選曲慳力省時

數位計數器 250

3Head System

垂詢請電 3-315111 信興電器貿易有限公司

JVC 星牌

RC-S5

RC-S1

垂詢請電 3-308331-5 5-236074-5

信興電器貿易有限公司

服務中心 12-281331

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗日本六天豪華團
神戶博覽會

第一天：香港—大阪
第二天：大阪—大阪城—神戶博覽會
（PORTOPIA '81）
第三天：京都—奈良—名古屋
第四天：名古屋—濱名湖—白絲瀑布—冰
穴—富士山—熱海
第五天：熱海—箱根—大涌谷—子彈火車
—東京（自由購物）
第六天：東京—市區遊覽—香港

逢星期日出發

請向各大旅行社查詢

- 乘英航 747 珍寶直飛大阪。
- 東京回程。
- 節省十多小時重覆路程舟車勞頓。
- 行程精緊。
- 省時舒適。
- 購物時間充裕。
- 住宿五星級酒店：大阪東急、京都假日、名古屋都、赤根崎、京王。

利華 3-306331-4

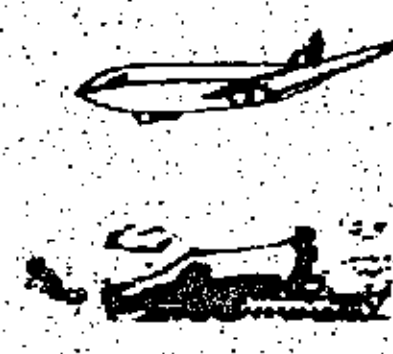
台灣環島券 \$1599
北港起點終點台北桃園
全台灣郵船 九天行程 五天收票
免收火車往來桃園機場至台北
住山海濱濱濱松沙龍城天城
逢星期一出發 星期日加日返

台北機票+酒店 \$ 799
永安 東亞 麒麟 天成 樂園 芝麻 財神
天天出發 每人接機往返三晚雙人套房

陽曆七天 \$2299 曼谷六天 \$1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

旅遊介紹

專欄廣告



方便讀者

選擇旅遊

真正台灣專線

全台灣

佳運旅行社 九龍彌敦道55號胡社生行1810室
3-953227-0 (四線)
辦公: 上午九時至下午六時 (假日: 上午十時至下午四時)

阿里山·六福村·地獄谷
溪頭·花蓮·墾丁

九 \$1598
天

逢星期二·四·六出發
團團獨立·專人領隊
自備台証

\$1498
台北機票十接送十酒店
四天三晚單人房 \$888

- ① 全線最高級豪華享受增加成本300元、墾丁等。
 - ② 行程足、早機去、晚機返。
 - ③ 台北一花蓮、乘內陸飛機舟車之苦。
 - ④ 三晚豪華夜總會、膳食一流。
 - ⑤ 台北市住最大、最新、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL
- * 過道: 台北、故宮、陽明山、中正紀念堂、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、台南、石門水庫、芝蘭、野柳、阿里山、野動物園、地獄谷等名勝古蹟。

敢誇唯我獨尊

韓國四天 \$1990
俗離山四天 \$2090
最新行程, 暢遊韓國俗離山, 此乃韓國八景之一, 又是著名拍武俠片之外景所在地, 有東方最高之彌勒佛。逢週六乘國泰三星客機出發, 早機去晚機返, 回程可停留台北不另收費。
復活節加班: 17/4 (四月1日開始團費多加\$100)

韓日八天 \$3880
逢週六出發, 住宿一流酒店, 暢遊兩國之名勝風光, 欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精彩歌舞表演。
復活節加班: 16/4

本州 六天 \$3150
八天 \$3190
逢週五出發
九州七天 \$3550
4月6, 13, 20
5月4, 18

南華快捷旅行社 有限公司
HATA
BONDED
保障
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話: 5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷 七天 \$4289
列島 \$4789
渡假逍遙遊
七天 \$3789
逢週日出發

星馬 (檳城) 七天 \$2299
星馬 (關丹) 七天 \$2780
逢週一、三出發
星馬泰 12天 \$3490
泰國 六天 \$1888
逢週日出發

美國西岸八天 \$5389
逢週四
美國東西岸10天 \$8199
17/4 29/5 26/6
美加13天 \$8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天 \$7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

星輝旅遊 碧瑤 \$1388
七天特級豪華團 原價 \$1788 超值酬賓 歡迎比較
3月14, 20, 26, 28, 4月1, 4, 7, 11, 15, 16, 18, 22, 25, 29, 5月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 30。
碧瑤夏連娜、島島火山湖、百勝灘、雕像館、總鐘樓堂
獨家採用全非最豪華喜來登、巴喇沙系統酒店、三次夜總會
非島專線、星輝首選、分社直營、團團獨立

泰國曼谷·芭堤雅·足七天
超值酬賓 \$1560 華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝跡、四次夜總會、住曼谷新麗澤、清邁大酒店。
獨立成團 * 天天出發 * 絕不取巧 * 歡迎比較

星馬檳城七天 超值酬賓 \$2288
星馬泰 \$3088
3月21, 28, 4月1, 4, 8, 11, 15, 22, 25, 29, 5月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30。
獨立成團 * 逢週三六出發

好世界酒樓旅遊部主辦
好世界振興團
每位參加費可獲下列優待:
飲食及旅遊現金禮券 100元
最新旅遊資訊及精美貼扣
出發前茶會及回程高級專車歡宴

台灣 9天 \$1690
出發日期: 逢星期四、六、日
早去夜返, 時間充裕, 節目豐富, 行程精彩, 與眾不同, 安排妥當, 遍遊寶島風光, 住宿一流酒店。●增加遊覽節目: 參觀日月潭湖濱別墅, 地獄谷溫泉, 春秋閣, 鹿港, 半島山, 世界最大之觀音土像。●特別安排晚餐: 蒙古烤肉, 北京填鴨, 有火火鍋, 潮州生炊火雞, 港式飲茶。

馬星泰 9-12天 \$3090
出發日期: 逢星期六、日
遍遊三邦名勝一流行程, 保證滿意。
星馬8天 \$2290
出發日期: 逢星期三、六
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平、聖陶沙、雲頂高原、星加坡等名勝。

曼谷 6天-8天 \$1690
暢遊曼谷、芭堤雅、古城、玫瑰花園水上市場、大皇宮、廟宇、佛統、桂河橋等名勝風光, 住宿一流酒店。

日本本州 8天 \$2990 日期: 逢星期二五六
遍遊東京、箱根、富士山、京都、奈良、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白鷺瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車、千禧火車、一流酒店。

歷史悠久 * 專業旅遊
康泰旅行社 有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號美蘭銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
機票部專線 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
七天 \$1590 清邁八天 \$2090
逢週九 \$2190
小童收成本 \$1100, 全港最平
天天出發 * 全港首創
參加人數全港最多, 日日有團, 團團獨立
節目全港最多, 六晚夜總會, 全港一流大酒店
曼谷住總統, 芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增: ①六福村野生動物園 ②地獄谷溫泉
七天 \$1950 九天 \$2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元, 少行車16小時
1. 豪華航空往返是最佳選擇, 機票價錢全港最貴, 班次最多, 回程可自由停留台北, 早去晚機往返選擇
2. 乘航兩程內陸機 (台北—花蓮, 高雄—台北)
3. 早機去晚機返, 足九日行程
4. 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 清邁 檳城
全港首創全泰馬星 (清邁、檳城) 十三天聯遊
乘巨型直機遊覽雲頂高原, 節目最豐富
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
馬星 11天 \$2990 檳城 \$3390
全泰馬星 13天 \$3690 馬星七 檳城天 \$2690
逢星期二、六、日出發

日本本州 八天高級豪華團 \$2990
逢星期二、六出發
過道: 東京、太神、鎌倉、箱根、富士山、京都、奈良、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白鷺瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車、千禧火車、一流酒店。
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪內陸機要九小時, 大阪——東京也要九小時, 本團獨有一程內陸機, 節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③贈送全港最靚

北京

中國民航 鼎力贊助旅遊專機
北京中國旅行社 聯合主辦
長城中國旅遊服務社
\$3188
六天直航團
香港北京直航機往返
出發日期: 4月12, 16, 17, 18, 22日
行程包括萬里長城、十三陵、頤和園、故宮、博物院、北海公園、景山公園、天壇、團城、天安門廣場、碧雲寺、防空洞、北京填鴨餐。

七天航空團 穗京飛機上臥舖車返 \$2290 直飛北京臥舖車返 \$2590
八天火車團 臥舖車往返 \$1690 4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 27日 5月6, 9, 13, 23, 27日
七天超值團 \$2290 臥舖車往京直飛香港 4月11日 直飛北京臥舖車返 4月22日
直航北京機票 \$840 香港至北京 4月22日 北京至香港 4月16, 17日
旺角亞答街33號寶生銀行大廈1102室
電話: 3-930256 3-953429 3-910852
桂林、南寧 5天全飛機往返 \$2080 6天雙程機往返 \$1980 4月4, 11, 15, 16, 17, 18日
昆明、石林 6天全飛機往返 \$2680 4月16, 18日

博覽旅遊 中國李寶椿大廈422室
5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

全台灣 阿里山 墾丁、溪頭、花蓮 野動物園、地獄谷溫泉
七天 \$1590 九天 \$1690 起
增加成本300元, 兩程內陸機
* 高級豪華, 減少行車時間16小時。
* 乘日航, 早機去, 晚機返。
* 團團獨立, 分社經營。
逢星期一、二、四、六出發 4月11, 12, 13, 17, 18。
* 持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
全港獨有 * 新增 (1) 長勝灘 (2) 仙猴山
曼谷 \$1490 起 清邁 \$1990
小童收成本 \$1100 全港最平
節目全港最多, 六晚夜總會。
乘泰航, 早機去, 晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。
團團獨立, 分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬 (檳城、怡保) 泰 新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星馬七 星馬泰三 \$2290 星馬國天 \$3250
馬城天
新加坡直飛檳城, 節省行車時間9小時
乘直機遊覽雲頂高原
* 全線最高級豪華, 節目全港最多
* 豪華團膳食, 絕無自費。
* 住宿阿波羅, 總統等一流大酒店。
* 乘星航, 早機去, 晚機返, 獨立成團。
逢星期一、三、六出發

星晨旅遊有限公司
東京 日光 日本本州 箱根 富士山 奈良 京都 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747客機, 早機去晚機返, 足八日行程
2. 住宿最新太陽城大酒店, 山中湖酒店, 大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園, 媲美鑽石之富士山樂園, 新奇有趣, 老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線 (子彈火車), 使行程更為舒適
6. 專家領隊, 全新行程, 節目豐富而有內容充實
7. 專人領隊隨團出發, 團團獨立, 保證賓至如歸
逢星期一、二、五、六日出發
超值豪華八天貴賓團 \$3090

吉隆坡 馬 (檳城) 星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔嶼、雲頂高原、清邁寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉皇 (內藏中國真古名寶玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園、玫瑰園、水上市場、龍魚湖等。住宿一流豪華大酒店, 獨立成團, 專人領隊, 早機去, 晚機返。
星期一、六出發 (檳城) 七天 \$2750 十一天 \$3390
逢星期三出發 (檳城) 七天 \$2290 4月5, 12, 19加班

台灣環島 阿里山 六福村
1. 住圓山, 希爾頓, 阿里山賓館, 全港獨有, 歡迎比較。
2. 專家領隊, 創新行程, 內容充實, 內航飛機花籃。
3. 多晚夜總會表演, 膳食多元化, 保證與眾不同。
4. 直接經緯, 確確實實, 專人領隊, 團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格挑選, 保證賓至如歸。
6. 早機去, 晚機返, 觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發
九天大特價 \$1850

選擇旅遊

 <p>北京 北京, 上海, 蘇州, 杭州</p> <p>北京六天豪華團 \$3490</p> <p>出發日期: 4月16, 18日</p> <p>(自組團友十人以上, 出天前報名可自選行程及出發日期)</p>	 <p>日本 東京機票十酒店</p> <p>\$1790</p> <p>天天出發</p> <p>費用包括: ①往返東京或大阪747珍寶西北飛機, ②住宿銀座, 赤坂或大阪東急大酒店四天三晚。</p>	<p>特約代理:</p> <p>(天天接受訂房)</p> <p>東京: 銀座東急大酒店 赤坂東急大酒店</p> <p>大阪: 大阪東急大酒店 葛尼拉: 喜來登大酒店 滿城: 滿城東急大酒店</p>
<p>韓國</p> <p>韓國四天 \$1799</p> <p>專人領隊, 遍遊漢城, 仁川, 臨津閣, 民俗村等, 逢星期五、日出發, 住宿漢城東急大酒店。</p>	<p>菲律賓</p> <p>大富都、百島七天 \$1650</p> <p>逢星期三日出發</p> <p>專人領隊, 遍遊大富都, 百島, 夏火宮村俱樂部, 碧碧, 百勝蘭, 山打根等, 膳宿上座, 高級享受。</p>	<p>泰國</p> <p>芭堤雅 六天 \$1499</p> <p>清邁 八天 \$1899</p> <p>逢星期二、日出發, 專人領隊, 假期回。</p>


代理廣州

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票

東方賓館

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天 (逢星期六出發) **\$2890**
 乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
 日期：3月7, 9, 14, 21, 28日
 4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日 5月2, 9, 16, 23, 30日



星旅遊有限公司
 香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
 電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
 (星期日及公眾假期照常辦公)

江南、北京

廣西高級旅遊團

南寧、桂林六天	南寧、柳州、桂林八天	南寧、昆明八天
\$1790	\$2190	\$2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。 日期：3月8, 15, 22, 29日 4月5, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 22, 26日		

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4, 15, 18日 五天 **\$4690**

廣州航空探親團

機票連兩晚住宿東方賓館
 3月15日起逢星期日出發 **\$390**

全台灣 四天\$1250 七天\$1490 飛機往花蓮・豪華夜總會 九天遊 \$1690 遍遊：阿里山、墾丁公園、烏來 住宿：芝麻、財神、華園等大飯店 專人領隊、團費獨立 天天出發 新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES		菲馬星 六晚不同情調夜總會・包括新加坡 最豪華之海皇夜總會，住總統酒店 馬星七天 \$2390 逢星期一早機出發 菲馬星九天 \$3090 早機往・晚機返・逢星期六出發		 捷威旅行社 電話：3-308311-6 (六線) 5-254596-9 (四線) 日本 豪華八天遊 \$2990 東京住宿京王巴噶沙大酒店 遊富士吟遊園・美加多夜總會 回程可停留台北 逢星期二、四、五出發		美國東西岸(夏威夷) 夏威夷 7天 \$3490 美州西岸 9天 \$5690 美州東西岸13天 \$8490 住宿希爾敦・假日等大酒店 每星期均有團出發		泰馬星・雲頂・檳城 全泰國・清邁・芭提雅 首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡 清邁 檳城 泰馬星十三天 \$3590 十一天 \$3390 逢星期六早機出發 馬星(檳城)七天 \$2790 逢星期三出發 全程飛機・一流酒店・多晚夜總會 泰國國際航空公司特別贊助		桂河橋七天 \$1690 清邁八天 \$1790 住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓 多次夜總會・自置豪華旅遊巴士 逢星期一、三、六 出發 新加坡航空公司鼎力贊助	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--



健的旅業
首創旅遊企業化

佳家集團

日本 \$2988

★ 日本東京 5天4夜 豪華大團 \$2988
★ 日本東京 5天4夜 豪華大團 \$2988
★ 日本東京 5天4夜 豪華大團 \$2988

韓國 日 \$3488

★ 韓國 5天4夜 豪華大團 \$3488
★ 韓國 5天4夜 豪華大團 \$3488
★ 韓國 5天4夜 豪華大團 \$3488

泰國 1588/1688

★ 泰國 5天4夜 豪華大團 \$1588
★ 泰國 5天4夜 豪華大團 \$1688
★ 泰國 5天4夜 豪華大團 \$1588

海運 日 \$2088

★ 海運 5天4夜 豪華大團 \$2088
★ 海運 5天4夜 豪華大團 \$2088
★ 海運 5天4夜 豪華大團 \$2088

台灣 1688/1788

★ 台灣 5天4夜 豪華大團 \$1688
★ 台灣 5天4夜 豪華大團 \$1788
★ 台灣 5天4夜 豪華大團 \$1688

菲律賓 \$1388

★ 菲律賓 5天4夜 豪華大團 \$1388
★ 菲律賓 5天4夜 豪華大團 \$1388
★ 菲律賓 5天4夜 豪華大團 \$1388

夏威夷 \$4288


★ 夏威夷 5天4夜 豪華大團 \$4288
★ 夏威夷 5天4夜 豪華大團 \$4288
★ 夏威夷 5天4夜 豪華大團 \$4288

墨西哥 \$5688

★ 墨西哥 5天4夜 豪華大團 \$5688
★ 墨西哥 5天4夜 豪華大團 \$5688
★ 墨西哥 5天4夜 豪華大團 \$5688

美國 \$7388

★ 美國 5天4夜 豪華大團 \$7388
★ 美國 5天4夜 豪華大團 \$7388
★ 美國 5天4夜 豪華大團 \$7388



博覽旅遊
中區李寶怡大廈422室
5-434133至5-438871

全星馬(檳城、怡保)泰

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲
檳城、怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、

新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。

星檳七
馬城天

\$2290

星檳泰
馬城國天

\$3250

新加坡直飛檳城
節省行車時間9小時
乘巨型直升機遊雲頂高原

- * 全程高級豪華，節目全港最多。
- * 豪華團膳食，絕無自費。
- * 住宿阿波羅、總統等一流大酒店。乘星航，早機去，夜機返。
- * 獨立成團，專人領隊。逢星期一、三、六出發

歷史悠久 * 專業旅遊

康泰旅行社

有限公司

總店：中環70號中環大廈1010室 5-211311
 德輔道中61號華人銀行大廈16樓 5-211061
 九龍彌敦道233號德大樓1103室 5-676111
 傳真：5-240964 / 3-721333
 星期日全日服務熱線：1118及9000

全泰馬星(清邁、檳城)十三天聯遊

全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
 乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原
 清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞
 泰航贊助 芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城。

泰馬星 十二天

\$2990

馬星 檳城 十一天

\$3390

全泰馬星 十三天

\$3690

馬星 七天

\$2690

逢星期二、六、日出發

菲律賓碧瑤七天豪華團

逢星期六出發

\$1799
\$1599

暢遊：馬尼拉市區觀光、國父紀念
 公園、聖地牙哥古堡、華僑
 義莊、美軍紀念墳場、火山
 湖、百勝灘、大富邨、百島
 碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村

全程一流大酒店，專人領隊。



利康下週作環歐遊

文珍號南來途中

和川九十八過港即駛波斯灣
利邦力加訂本月月中旬往南歐

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

(本報訊)利邦力加公司(利邦力加)之利邦力加號(利邦力加)將於下週(十六日)由香港開往波斯灣，並將於下週(十六日)由波斯灣開往南歐，並將於下週(十六日)由南歐開往香港。

百保利輪船公司

大道中33號電話：5-253141

The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

船名	日期	開往
李候風 M. MOONSOON	18/4	18/4
百保泰 BARBER TAIF	19/4	21/4
翠湖 TSU	25/4	27/4

加州特快航線 直航羅省、長堤

船名	日期	開往
百保泰 BARBER TAIF	19/4	21/4
百保圖 BARBER TOBA	4/5	6/5

美加西岸及委內瑞拉航線

船名	日期	開往
百保泰 BARBER TAIF	19/4	21/4
萬能 MEMNON	6/5	8/5

收貨站：葵涌HIT四號樓 電話：12-246121

亞澳快航有限公司

太古輪船有限公司代理

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹橋碼頭

船名	日期	開往
AUSTRALIAN ENTERPRISE	11/4	12/4
ASIAN JADE	13/4	14/4
ORIENTAL AMBASSADOR	20/4	21/4
AUSTRALIAN EXPLORER	27/4	28/4

紐西蘭快航 太古、大和、三井、法蘭西聯合航線

收貨站：海運碼頭及彩虹橋碼頭(黃埔)

新鐵內亞及南太平洋航線

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel: 12-247421

美國總統輪船公司

美國總統輪船公司

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭

船名	日期	開往
CLEVELAND	11/4	12/4
HOOPER	15/4	16/4
JOHNSON	20/4	21/4
TRUMAN	22/4	23/4

亞拉伯灣、東南亞航線

船名	日期	開往
MADISON	18/4	20/4
PREICE	2/5	4/5

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

M.S. SULO CAREER 江亞快輪

四月十四日開行 四月十六日開行

直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Le Havre, Ceuta, Las Palmas, Melilla, Via Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, Turku, Kotka, Tromsø, Via Hamburg.

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H-238091/8 (8 Line)

光新華大

場三天今

激刺險張驚

四兩半點

綁架大總統

四劇紅千

金醉枝打

任：羅、吳

兒水開龍峰千

聲華華大新華豪

場五天今

影電產大情色司公洲歐

絲獲米。布韋丹

健高。祿斯尼

歌妮與當亞

宜不童兒

過罪的性

華英

映戲天今

小毛見大

春中春

行道黑

華寶

映戲天今

小毛見大

春中春

行道黑

都銀

映戲天今

小毛見大

春中春

行道黑

江珠

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

蘭宮

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

亞洲

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

文華

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

翡翠

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

黃金

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

明月

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

寶樂

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

娛樂

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

利域

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

泰國聲樂

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

樂民門金

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

都國聲麗

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

寶國冠金

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

頓盛華統總

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

影都

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

倫敦

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

利台

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

昌南寶國

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

快將開幕

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

珠明慶普

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

樂百運海

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

寶珍華麗

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

禾嘉都皇

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

洋南華南

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

都京宮麗碧

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

后帝國帝

場五天今

喜狂年八

劇笑代

晚朝五九

王之王

從香港遷移至開羅

[illegible][illegible]

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈
電話：5-453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭國正街
貨運部 電話：757

往：曼谷、星加坡、庇能、吉隆大港。
(到)
百利怡美利 PATEVERETT 四月十三日
利民怡美利 RAMONEVERETT 四月廿七日
往：門司、神戶、橫濱、名古屋
利民怡美利 RAMONEVERETT 泊A32池
★達利怡美利 MAKEVERETT 四月十日
*收利司司
往：星洲、椰加達、三寶壟
寶利怡美利 PABLOVERETT 四月十日
印尼怡美利 TAMURAVERETT 四月十二日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航線 遠東—墨西哥
往：安達哥達，文達哥，阿卡浦薩利，
林多港，聖約翰，華塔爾斯斯。
SILVER SOFIA
四月九日啟貨 四月十日抵港 四月
收貨站：九龍聯合倉 紅磡
TEL：C-33411 EXT. 227

港澳飛翼
即日預售
週末及公眾
星期一至五
(往澳門另加)
港澳對開由上午八
時半小
售票處：上環新填地港澳
九龍旺角彌敦道

區有飛機。

「環航」本來打算在明年秋末開辦這條航線的服務，但由於沒有合宜的飛機，所以推遲了，那時候「環航」曾用過兩架舊的「〇一」，但國籍不合適，因為載重實在相稱太小。(電)

出之聲量反而減少。

機身較長之三〇〇型，可載客一百二十至一百四十九名，與三〇〇型比較，載客位大約可算佔百分之十五至二十的燃油。

目前波音公司指出，目標是將三三三型，包括將最近新開航的航空公司訂購在內，數目

（本報訊）波音商 核研公司與英國 推行國之 C.F. 五六一 業飛機公司日前佈 航空公司(C.U.S.A.) 三引擎，比之三三三型

寧靜省油操作靈活

新式波音七三七機

生產計劃全速進行

[illegible][illegible]

船有限公司
七天來回票
假期四十元
五卅元
(加人頭稅八元)
八時至下午五時卅分
時開航一班
船碼頭 電話: 444441 - 498848
蘇斯大廈 電話: K848188

【本報訊】由於美日雙方堅持三日之見解，預料由本週一起，邁五天在日本舉行之日美談判，將難有進展，除非出現某種性的例外。

據悉，正當美國在日本施加壓力，要求日本撤銷一九五二年之條約，在戰事地區方面，雙方正交換敵對份子之地位。

日現在所持的立場，為其與美國在一九五二年簽定雙邊通商條約，日本當時尚未成立一「保護國地位」，必須作出修正，以消除「不平等」的待遇。

日駐台一位留官人表示，最近條約就是大戰後在美日關係中留存的一「障礙」。

由本週一開始，美日雙方將在東京展開為期五天的會談，據悉，這將是美日關係的第三輪談判，自從條約在一九七八年完全破裂以來，直至去年九月，一直停電。

航空人相信，今天的會談雙方態度還都保持強硬，預進展困難，並指出早期的談判通常為美國經濟帶來取得更多的飛機權利，以致對向日本作出讓步。

基本上，日本希望獲得如約旦、洛杉磯、芝加哥和美國其他城市，飛往中東美國航空港。

 **香港輪船有限公司**
HONG KONG LINE
 九龍尖沙咀海運大廈式樓
 電話：3-7215265
 貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭
 鐘意中心大廈六樓
 電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤，羅省，屋嶺，三藩市，利來滿。
 內閣轉運至聖地牙哥，史托那，東城及墨西哥灣各埠。

收貨期 開行

雅利洲輪 18-21/4 22/4

APL CHAU
太平洋貨櫃輪 29/4-4/5 5/5
 PACIFIC CONTAINER
海洋貨櫃輪 11-16/5 17/5
 OCEAN CONTAINER
 收貨站：葵南國泰4號碼頭 電話：@246121

香港至澳洲貨櫃航線
 直航：雪梨、墨爾本、比利士那。
 免收愛德靈特貨價 **收貨期 開行**
蒲台島輪 14-19/4 20/4
 POTOSI CHAU
圓洲輪 24-29/4 30/4
 YUEN CHAU
 收貨站：葵南國泰4號碼頭 電話：@246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
 直航：刁拜、巴達、達文。
 免收刁拜(LCL)貨價 **收貨期 開行**
 ★**吉利島輪** ★**載位已滿** 15/4
 KELLETT ISLAND
青衣島輪 23-29/4 30/4
 TSING YI CHAU
 收貨站：九龍倉海運樓(二號開) 電話：@688729


香港至紅海線 兼收貨箱貨
 直航：塞特、蘇丹港。
娥媚洲輪 **收貨期 開行**
 NGOMEI CHAU 22-29/4 30/4
長洲輪 29/4-30/4 30/4

CHUENG CHAU
 收貨站：九龍倉海運樓(二號隔) 電話③688729

進口船期

登寶島輪	18/4	雅利洲輪	22/4
蕭台島輪	20/4	國洲輪	28/4

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012-75062

M.S. "ASIA ACE" (VOY. 17)	四月廿一日	日開
飛航雅士輪		
M.S. "CLIFFER ACE" (VOY. 10)	四月廿一日	日開
* 英偉雅士輪		
M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY. 80)	四月廿七日	日開
★直航：小呂宋		
亞拉伯灣全貨櫃快速連航綫		
直航：★刁拜(十天往返)、達文、科威特		
先達康年輪	四月廿一日	日開
M.S. "STRATHCONON" (VOY. 04/139)	五月五日	抵文
澳洲丸	五月五日	開往
M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY. 12/141)	五月十八日	日開
和川丸	五月十八日	日開
M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY. 09/142)		
☆兼收刁拜裝裝貨櫃		
發貨日期：散貨船到前二天下午五時		
貨櫃船到前一天下午五時		
收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司		
電話：②4 8 0 9 1 5 ②4 8 1 7 2 5		
葵涌現代貨櫃碼頭 電約：② 2682259		
(日本附發貨單只用葵涌收貨站)		
 SANKYO LINE 三協海運株式會社		
菲律賓綫		
直航：小呂宋		
山幸丸	四月十三日	日開
M.S. "SANKOU MARU" (VOY. 2)	四月十八日	日開
美甘輪	四月十八日	日開

M.S. "PALM" (VOY. 4) 十九日開
 伊莉莎星輪 廿五日開
 M.S. "ELYSIAN STAR (VOY. 5) 四月廿六日開
 星馬線
 直航：星加坡、巴生港、庇能。
 美斯輪 四月十四日開
 M.S. "MAY PRINCE" (VOY. 3) 五月廿日開
 諸各收貨人即本公司辦理諸送貨手續，否則將貨
 所有之運費及風、水、火險等意外，概歸收貨人負
 貴
 代理：中央航業有限公司
 CENTRAL MARINE LTD.
 星加坡中馬路街六號 電話：5 25709
 奧門代理：德東洋行
 澳門德東洋行 德東洋行 電話：761878

出口船期表									
船名		(西名)		(往何處)		(日期)		(公司)	
美洲線									
學	CHAR NING	加刺比海	十日	嘉	慶				
寶龍	PRAN, VANBUREN	加州西北太平洋	十日	馬	士				
士馬士	AXEL MAERK	加州紐約	十日	馬	士				
光島	SUNSHINE ISLAND	加州	十日	香	港				
星鐵石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	十日	為	恒				
非連	SILVIA SOFIA	墨西哥	十一	福	桃				
亞利輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十一	美	亞				
他馬尼拉	FROTA, MANILA	中南美	十二	美	三				
加薩德	CURACAO MARU	南美洲	十二	美	三				

龍	SL ENDURANCE	美國西岸	十二	海	陸
奧士	ENTRE PIOS 2	南美洲	十二	海	陸
國寶	AM. AQUARIUS	加州紐約	十二	美	利
星	EVER SHINE	長城加州	十二	美	利
大和	ITALY MARU	加那利北海	十四	川	天
士	SEAPAC INDEPENDENCE	美國西岸	十四	天	海
士	DACE BANK	秘魯	十四	天	海
險	SL. EXPLORER	美國西岸	十五	海	陸
士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山	平
士	DIAMOND PHOENIX	加州紐約	十六	港	郵
鳳	ORT. DIPOLMAT	西北太平洋	十七	海	陸
家	ORT. VENTURE	西北太平洋	十七	海	陸
佛	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	十七	港	郵
諾	ARNOLD MAERKS	加州紐約	十七	馬	士
士	GALLEON TOURMALINE	美國西岸	十七	海	陸
俄	B.M. MONSOON	加州美國	十八	海	利
歐	BARCELONA	洛杉磯紐約	十八	新	百

歐洲 綫				
來 福	NL.DELFT	歐洲	十日	寶 隆
治 家	LARCH	地中海	十一	郵 隆
	SONGKHLA	地中海	十一	郵 隆
多 鐘	GALLANT PIONEER	地中海	十一	郵 隆
基 丸	HAKATA MARU	地中海	十一	郵 隆
代 九	AKAIJOS	專 亞里斯	十二	日 日
	NOISHIRO MARU	巴 塞洛納	十二	日 日
是 馬	KHUD. SARYAN	歐洲	十三	華 林
王 益	LEISE MAERSK	歐洲	十三	郵 隆
巨 仁	EVER LARGE	歐洲	十三	利 利
昌 昌	EVER HUMANITY	地中海	十四	達 達
利 昌	OCEAN ACE	地中海	十四	利 利
利 昌	MARILYN O	歐洲	十五	德 德
利 昌	NIPPONICA	地中海	十五	德 德
其 力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	十七	天 天
力 加	NIHON	歐洲	十七	寶 隆
蘇 州	GUANGHE	歐洲	十七	寶 隆
川 高	GRIGORY PETRENKO	地中海	十九	華 隆
曉 斯	J.MALCZEWSKI	歐洲	十九	天 天
澳 洲 綫				
新 加	ZIM SINGAPORE	澳洲	十日	新 興
坡 坡	MARTHA BAKKE	弗 力 曼 特 隆	十一	新 興
多 坡	BUNGA ANGSA	澳洲	十四	怡 怡
洲 樂	AUST. ENTERPRISE	澳洲	十五	怡 怡
新 多	CENTAUR	弗 力 曼 特 隆	十七	巴 巴
洲 洲	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	十八	新 興
洲 洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	十九	新 興
洲 洲	ATHLON	新 西 蘭	十九	新 興
印、巴、中東綫				
吉 利	KELLETT ISLAND	波斯 灣	十日	香 港
島 花	YUE FLOW	科 倫 坡	十一	香 港

普拉	CAPELLE	廿拜禮	十一	來港	新
巴爾德	BALDER ANTWERPEN	阿喀巴	十二	日馬士	新
美利	EMILIE MAERKS	達打拉	十三	日寶	新
家	SONGHLA	吉布提	十四	日寶	新
代	NOSHIRO MARU	達打拉	十五	日寶	新
力	STRATHETTRICK	紅海	十六	日寶	新
夫	FUSO MARU	吉布提	十七	日寶	新
夫	BREMEN MARU	紅海	十八	日寶	新
夫	ALKIAOS	吉布提	十九	日寶	新
夫	UNITON DARWIN	紅海	二十	日寶	新
夫	KII MARU	吉布提	廿一	日寶	新
夫	EVER LARGE	紅海	廿二	日寶	新
夫	IGN HAYAN	吉布提	廿三	日寶	新
夫	PATHEVERETT	紅海	廿四	日寶	新
夫	ADDIKARY	吉布提	廿五	日寶	新
夫	WAKATAKE MARU	紅海	廿六	日寶	新
夫	NEW SWAN	吉布提	廿七	日寶	新
夫	OUIJANG	紅海	廿八	日寶	新
				廿九	日寶
				三十	日寶
				廿一	日寶
				廿二	日寶
				廿三	日寶
				廿四	日寶
				廿五	日寶
				廿六	日寶
				廿七	日寶
				廿八	日寶
				廿九	日寶
				三十	日寶
				廿一	日寶
				廿二	日寶
				廿三	日寶
				廿四	日寶
				廿五	日寶
				廿六	日寶
				廿七	日寶
				廿八	日寶
				廿九	日寶
				三十	日寶
				廿一	日寶
				廿二	日寶
				廿三	日寶
				廿四	日寶
				廿五	日寶
				廿六	日寶
				廿七	日寶
				廿八	日寶
				廿九	日寶
				三十	日寶
				廿一	日寶
				廿二	日寶
				廿三	日寶
				廿四	日寶
				廿五	日寶
				廿六	日寶
				廿七	日寶
				廿八	日寶
				廿九	日寶
				三十	日寶
				廿一	日寶
				廿二	日寶
				廿三	日寶
				廿四	日寶
				廿五	日寶
				廿六	日寶
				廿七	日寶
				廿八	日寶
				廿九	日寶
				三十	日寶
				廿一	日寶
				廿二	日寶
				廿三	日寶

尼倫士	AMURAVEERTT	印尼	十三	福山	分
香港德士	H. K. ACE	馬尼拉	十三	大	派
士拿	BASCA	新加坡巴生	十三	大	派
巴己	BLUE SHARK	新加坡巴生	十三	大	派
巴己	PRAADE SEA	納閣汶案	十四	大	派
越海	EASTERN MERCURY	1 新加坡	十四	大	派
安風	CHEONG WIND	曼谷	十五	大	派
洋美	MAY PRINCE	新加坡巴生隆城	十五	大	派
尼倫士	PAETERVETTT	曼谷新加坡	十五	大	派
馬士拿	MAERKS PINTO	雅加達	十五	大	派
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	十五	大	派
新海順	NEW HYSAN	印尼	十五	大	派
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十五	大	派
東方虎木	ORIENT TOPWOOD	新加坡巴生	十七	大	派
海	CENTAURO	新加坡巴生	十七	大	派
星	NEW HERO	印尼	十七	大	派
藍雲	BLUE MARS	雅加達	十八	大	派
台灣・日本・金山綫					
星	SILVER STAR	釜山	十日	新	興
利	JUPITER	高雄釜山	十二	港	興
星	BONNY STAR	釜山	十二	新	興
上海	SHANGHAI	上海	十二	港	興
號	DONAM 2	釜山	十二	新	興
海峽航	STRAIT CONTAINER	基隆	十二	港	興
友	YOU YI 1	黃埔	十二	海	興
利	MAKEVERETT	日本	十三	港	興
美	FORMOSA CONTAINER	高橋	十三	海	興
富	MARINE CONTAINER	基隆	十三	永	興
興	FOO HSING	日本	十三	海	興
立蘭	LA ROJUE	日本	十四	大	興
星	JOHNEVERETT	日本	十四	福	興
利	XING LONG	釜山	十四	海	興
星	BONITA ACE	日本	十六	港	興
星	ROYAL STAR	釜山	十六	新	興
星	HP. ACE	釜山釜山	十六	東	興

南南一號	DONAM 1	釜山	十六	港
非 洲				
非洲	AFRICA MARU	西非	十日	大
洲迪倫	NORD WELLE	拉高斯亞巴	十一	福
邦及倫	BARON STAR	西非	十一	羅
威登倫	YUE FLOWER	南非	十一	泛
大馬大	GOLD VARD	西非	十一	新
達主	BANDUNDU	西非	十一	日
山富	TELAMON	南非	十二	川
雲	EHRY SANTHEMUN	東非	十三	日
雲	FRANKFURT EXPRESS	拉高斯亞巴	十三	快
雲	TWIN EMERALD	北非	十四	日
雲	GOLDEN NIGERIA	拉高斯亞巴	十四	嘉
雲	IBERIA MARU	西非	十五	州
雲	YUE TAI SHAN	拉高斯亞巴	十六	怡
雲	DORTE SKOU	阿爾及爾	十六	大

入口船期表				
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海天使	UNITED SEA ANGEL	日本	十日	三興
奧羅琪	MARTHA BAKKE	嶺金山	十日	森源
弗洲九	AFRICA MARU	日本	十日	三興
新嘉加坡	SIG SINGAPORE	新加坡	十日	三興
海邊風信	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	十日	新海
金威達	GOLD VARDIA	嘉應	十日	興古
派美士	EMPERERE PIOS 2	嘉應	十日	興古
暹羅	JUPITER	嘉應	十日	興古
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十日	郵船
寶隆	BULAT	日本	十日	郵船

巴衛星	BARON STAR	燕隆	十日	邊港	富恒
利德尼士	NAVALIS	馬尼拉	十日	邊港	富恒
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	十日	大東	三源
友友	HOYU MARU	日本	十日	大東	三源
龜通	NORDWELLE	燕隆	十日	福福	來來
龜通	SILSIA SOFIA	燕隆	十日	福福	來來
友花	YUE FLOWER	燕隆	十日	福福	來來
東平	TUNG PING 2	高雄	十日	泛海	達昌
海王	NEPTUNE XIAMOND	美國	十日	海海	恒盛
大巴	TIBATI	美國	十日	海海	恒盛
愛寶	ELBE EXPRESS	英國	十日	日挑	成成
巴丹	BANDUNDU	燕隆	十日	日日	郵郵
亞基	AKIAIOS	燕隆	十日	日日	郵郵
安特	BALDER ANTWERPEN	燕隆	十日	日日	郵郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十日	日日	天大
永明	EVER DAWN	新加坡	十日	日日	時時
麗士	AXEL MAERSK	新加坡	十日	日日	士士

[illegible]

利是馬士	LEISE MAERSK	日本	十一
佳山滿	CHRYSANTHEMUM	日本	十二
印尼怡	TAMURA EVERETT	美國	十三
長順	EVER SHINE	美國	十四
白河	BAIHEKOU	歐洲	十五
克爾地亞	SELANDIA	歐洲	十六
新鳳凰	SUNPHOENIX	歐洲	十七
牙利和	院PRES. CLEVELAND	美國	十八
巴望海	PRAVEDE SEA	沙巴	十九
巴那	EASTERN MERCURY	新加坡	二十
海福	IBN HAYYAN	台灣	二十一
福	FOO HSING	高雄	二十二
伊大利	ITALY MARU	加那利	二十三
達利	BENATTOW	歐洲	二十四
中德寶	CHINA CONTAINER	歐洲	二十五
巴里	BASNA	日本	二十六
巴里	KII MARU	日本	二十七
伊山滿	CHRYSANTHEMUM	日本	二十八
海光	STRAIT CONTAINER	日本	二十九
光	KWANG TA	高雄	三十
建興一號	KIEN HWA 2	高雄	三十一
寶六號	TUNG HAI 6	高雄	三十二
寶六號	JOHNEVERETT	新加坡	三十三
寶六號	PATEVERETT	新加坡	三十四
寶六號	DACEBANK	日本	三十五
寶六號	VIVIN	高雄	三十六

發兌	九	IWASHIRO MARU	東非	十三	郵林	達	十二
沙	盈	KHUD SARYAN	歐洲	十三	日	利	日
長	巨	EVER LARGO	高雄	十三	華	利	日
等	和	NEW HERO	印尼	十三	佛	太	日
約	卡	LA RIOJA	南美	十三	山	德	日
卡	士	H-K.ACE	日本	十三	本	信	日
士	王	NEPTUNE JADE	高雄	十三	山	港	日
難	玉	N.L.WESER	上海	十三	下	和	日
難	翠	TWIN EMERALD	基隆	十三	初	海	日
步	翠	BUNGA ANGSA	基隆	十三	海	陸	日
步	翠	TUNG FAU	基隆	十三	真	海	日
真	一	S.L. EXPLORER	美國	十四	海	萬	日
物	檢	SINALOA	美國	十四	萬	萬	日
檢	加	NIPPONICA	基隆	十四	萬	萬	日
力	興	HAI XING	上海	十四	招	南	日
北	仁	HWAPYUNG ACE	釜山	十四	南	發	日
亞	仁	EVER HUMANITY	釜山	十四	東	利	日
娘	仁	MY PRINCE	高雄	十四	東	利	日
娘	仁	LIBERIA MARU	日本	十四	中	川	日
愛	利	MAERSK PINTO	基隆	十四	安	崎	日
馬	國	SEAPAC INDEPENDENCE	雅加達	十四	馬	士	日
士	國	AUST. ENTERPRISE	美國	十四	士	祥	日
士	國	MAERSK PINTO	澳洲	十四	怡	和	日
士	國	SEAPAC INDEPENDENCE	美國	十四	士	祥	日
士	國	SULU CAREER	上海	十四	士	祥	日
士	國	SULU CAREER	上海	十四	士	祥	日
士	國	BENATOW	上海	十五	士	祥	日
士	國	YUETAI SHAN	上海	十五	士	祥	日
士	國	DORTE SKOU	日本	十五	士	祥	日
士	國	ORIENT.TPOWOOD	日本	十五	士	祥	日
士	國	CEANTUR	新加坡	十五	士	祥	日
士	國	ART.VENTURE	新加坡	十六	士	祥	日
士	國	SHUR MAERSK	美國	十六	士	祥	日

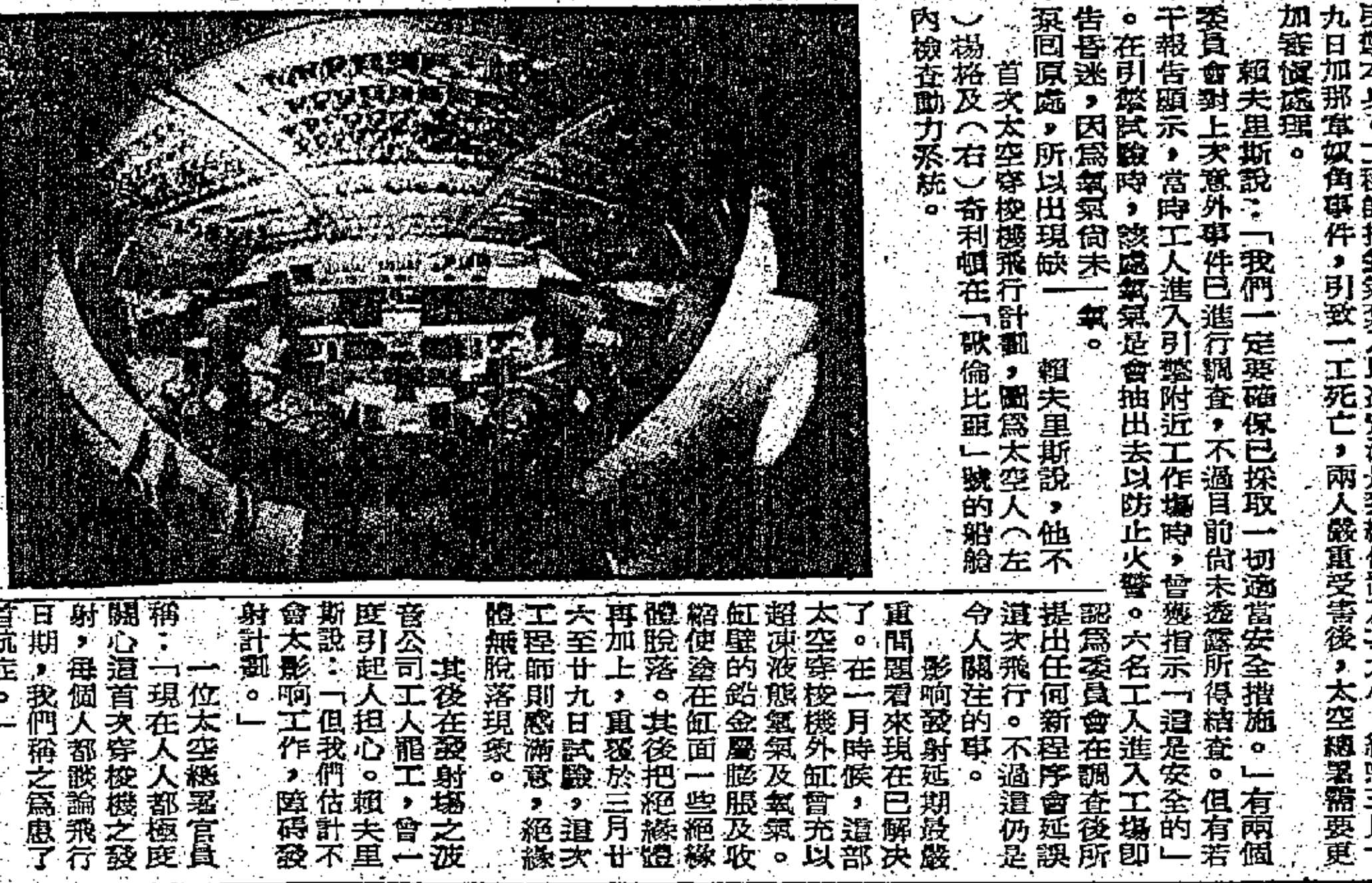
沙巴、馬來亞、新加坡、印尼、沙撈越、泰國、緬甸
菲律賓、台灣、孟加拉、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦
印度、尼泊爾
西德、澳大利、伊朗、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、
奧曼、美國、北愛爾蘭、以色列、希臘、比利時、丹
麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法
國、義大利、利比亞、荷蘭、盧森堡斯、美國（紐約）
、安的列斯羣島（荷）、蘇聯、日本、日里拉、肯雅、
贊比亞、吉布底、留尼亞瓦、牙買加、哥斯達尼加、
毛里求斯、圭亞那、海地、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、
毛里求斯、象三鼻隆、利伊爾、瑞雪、巴巴斯壯那
澳洲、波多、紐西蘭、英屬波利尼西亞、日本
南韓、加拿大、夏威夷、馬里亞納羣島、沙巴、美國

今日平郵



好良況情氣天若備俱事萬 程里新技科空太美 空升射發今機梭穿

美國太空總局於昨日(廿四)宣佈，將於本月廿六日發射第一架太空梭。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。



歐洲國家成功製造 多用途太空實驗室

【本報訊】歐洲太空實驗室(ETL)將於本月廿六日發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

本月六日上午開始 進行發射倒數程序

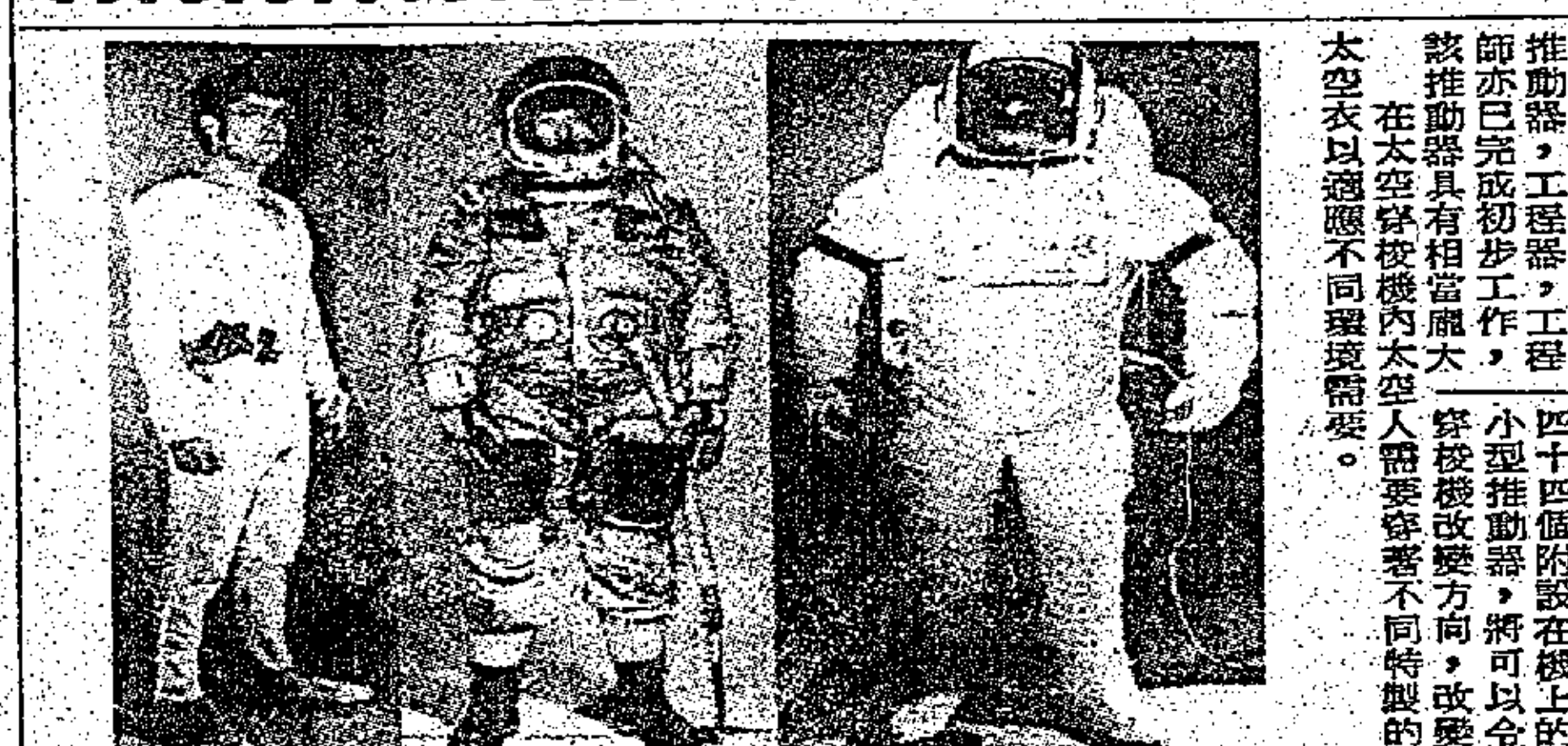
【本報訊】歐洲太空實驗室(ETL)將於本月廿六日發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

總共耗資九十億美元 目前仍屬試驗階段 明年開始正常任務

【本報訊】美國太空總局於昨日(廿四)宣佈，將於本月廿六日發射第一架太空梭。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。

刊特機梭穿空太

【本報訊】美國太空總局於昨日(廿四)宣佈，將於本月廿六日發射第一架太空梭。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。這架太空梭將由「阿波羅」號太空梭發射，預計在下午二時三十分發射。



音樂節優勝者 昨第二晚演出

【本報訊】音樂節優勝者將於昨日(廿四)晚上演出。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

慶祝清華大學 成立七十週年

【本報訊】清華大學將於本月廿六日舉行慶祝成立七十週年紀念活動。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

陳天機傳元國教授 分任聯合崇基院長

【本報訊】陳天機教授將於本月廿六日分任聯合崇基院長。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

童軍運動推廣極大 極利推行道德教育

【本報訊】童軍運動將於本月廿六日推廣極大。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

國際生活體驗計劃 將擴大在本港推行

【本報訊】國際生活體驗計劃將於本月廿六日擴大在本港推行。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

加拿大升學 專人護送 集體出發

【本報訊】加拿大升學將於本月廿六日專人護送 集體出發。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。這座太空實驗室將由歐洲太空組織(ESA)發射，預計在下午二時三十分發射。

Cosmopolitan College
加拿大 多倫多
哥詩姆書院
A. 招收本年2,6,9,月份第11,12,13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F3-F6學生申請報名 協助辦理簽證
C. 畢業生可直接升讀加拿大著名大學數十年
D. 駐港辦事處地址: 尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話: 3-669468 3-676769

英、美、加一升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美、加升學、移民手冊、歡迎講閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話: K-968078 K-951230 K-948213

會考補習班
英、數、理、化、附加數
82年會考班
升F5速成班
特聘資深教科書及評卷老師任教
四月廿一日開課
報名時間: 上午十時至下午六時
電話: K-869463
邦文出版社山書院合辦
深水埗順寧道306號二樓(設有空調)

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學佳音
招收1981-1982年度9月份第11班(F4)
第13班(F6)新生
良好師資, 由現任多倫多大學教授陳萬華博士主講
設施優越 (Entrance Scholarships & High Academic Achievement Scholarships)
澳門學生可向新馬路正興藥房索取章程及申請表格
詳情請電: 5-7954188 5-7953913
地址: 香港彌敦道16-22號12字B座
辦公時間: 星期一至星期日 (9:30A.M. - 6:00P.M.)

分類廣告

本報分類廣告，收費低廉，刊登迅速，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

大字四個 小字四個 每行八元

汽車

最新到貨，性能卓越，價格公道。歡迎參觀選購。

冷氣貨車

專營各類冷氣貨車，品質保證，交貨迅速。

聘請

急聘男女職員、司機、廚師等。待遇優厚，有意者請洽。

尋人

尋找失蹤親友，如有線索，請即通報。

吉售

現有各類房屋、土地出售，環境優美，交通便利。

車位

現有車位數個，位於繁華地段，交通便利。

訪尋

尋找舊雨新知，共敘別情。

西醫助產

專治各類婦科疾病，經驗豐富，收費合理。

西藥助理

協助西藥房工作，待遇優厚。

急聘女工

急聘女工數名，待遇從優。

聘請司機

聘請司機數名，要求技術嫺熟。

中區洋行

經銷各類洋貨，品質優良，價格低廉。

超級市場

供應各類新鮮蔬果，批發零售，一律歡迎。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

工業

承接各類工業工程，技術先進，質量保證。

牙科護士

專治各類牙科疾病，技術精湛，收費合理。

紅時裝廠

專營各類時裝，款式新穎，價格公道。

急聘司機

急聘司機數名，待遇從優。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

會計

承接各類會計業務，精確無誤，收費合理。

文聘

承接各類文書工作，交貨迅速，質量保證。

急聘司機

急聘司機數名，待遇從優。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

南華體育會聘

聘請體育教練、運動員等，待遇優厚。

藥品什貨批發商請

批發各類藥品、什貨，價格公道。

機器維修

承接各類機器維修業務，技術精湛。

電腦公司

承接各類電腦業務，技術先進。

急聘司機

急聘司機數名，待遇從優。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

華僑日晚報廣告信箱

刊登各類廣告，效果顯著，收費低廉。

金禧夜總會

承接各類夜總會業務，娛樂豐富。

最搵錢女職

提供各類高薪職位，待遇優厚。

華資集團夜總會

承接各類夜總會業務，娛樂豐富。

葵涌某大廠

承接各類工廠業務，技術先進。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

聘請男女職員

聘請男女職員數名，待遇優厚。

聘請會計

聘請會計數名，要求專業精幹。

聘請文員

聘請文員數名，待遇從優。

聘請廚師

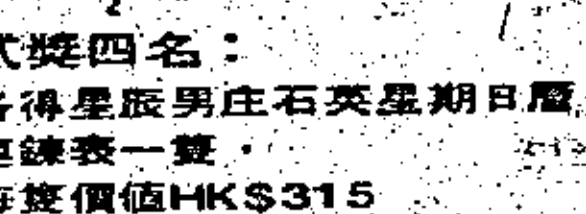
聘請廚師數名，要求技術精湛。

聘請司機

聘請司機數名，待遇從優。

大力效康費收告廣類分報日僑華

贈送抽獎券一張，多刊多送。



全獎八名：
得星辰男座石英響鬧計時
表一隻，每隻價值HK\$25



星長表
CITIZEN

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

利至 四海 88 呎 40 呎 起至 10	萬 裝 萬 海 萬 南 ★ 告 除 萬 立 的
-----------------------	----------------------------

高中英语听力题便比较：(2011年10月) 2011年10月12日

明日四重彩提供

明日四重彩提供，由本報特約記者，根據各賽場之賽馬紀錄，提供明日四重彩之參考資料。此項資料，係根據各賽場之賽馬紀錄，提供明日四重彩之參考資料。此項資料，係根據各賽場之賽馬紀錄，提供明日四重彩之參考資料。

明日八場賽馬排位配搭表

明日八場賽馬排位配搭表，由本報特約記者，根據各賽場之賽馬紀錄，提供明日八場賽馬之排位配搭表。此項資料，係根據各賽場之賽馬紀錄，提供明日八場賽馬之排位配搭表。

第一場	第二場	第三場	第四場	第五場
1. 永逸 2. 永逸 3. 永逸 4. 永逸 5. 永逸 6. 永逸 7. 永逸 8. 永逸 9. 永逸 10. 永逸	1. 永逸 2. 永逸 3. 永逸 4. 永逸 5. 永逸 6. 永逸 7. 永逸 8. 永逸 9. 永逸 10. 永逸	1. 永逸 2. 永逸 3. 永逸 4. 永逸 5. 永逸 6. 永逸 7. 永逸 8. 永逸 9. 永逸 10. 永逸	1. 永逸 2. 永逸 3. 永逸 4. 永逸 5. 永逸 6. 永逸 7. 永逸 8. 永逸 9. 永逸 10. 永逸	1. 永逸 2. 永逸 3. 永逸 4. 永逸 5. 永逸 6. 永逸 7. 永逸 8. 永逸 9. 永逸 10. 永逸

六環彩派彩萬一

六環彩派彩萬一，由本報特約記者，根據各賽場之賽馬紀錄，提供六環彩派彩萬一之參考資料。此項資料，係根據各賽場之賽馬紀錄，提供六環彩派彩萬一之參考資料。

招生

各類招生廣告，包括：英語、數學、科學、藝術、體育等。歡迎各界人士踴躍報名。

各類廣告

各類廣告，包括：汽車、房屋、醫療、教育等。歡迎各界人士踴躍垂詢。

各類廣告

各類廣告，包括：汽車、房屋、醫療、教育等。歡迎各界人士踴躍垂詢。

各類廣告

各類廣告，包括：汽車、房屋、醫療、教育等。歡迎各界人士踴躍垂詢。

各類廣告

各類廣告，包括：汽車、房屋、醫療、教育等。歡迎各界人士踴躍垂詢。

各類廣告

各類廣告，包括：汽車、房屋、醫療、教育等。歡迎各界人士踴躍垂詢。

各類廣告

各類廣告，包括：汽車、房屋、醫療、教育等。歡迎各界人士踴躍垂詢。